Nru. 18,128
Prezz/Price
Lm1.44 (€3.35)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 25 ta' Settembru, 2007
Tuesday, 25th September, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 845

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 104 imsejjaħ l-Att dwar l-Intrapriża ta' Malta; u

Abbozz ta' Liġi Nru. 105 imsejjaħ l-Att ta' l-2007 li jemenda Diversi Liġijiet dwar ir-Riżorsi ta' l-Enerġija.

Il-25 ta' Settembru, 2007

Nru. 846

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,126 u 18,127 tat-18 u l-20 ta' Settembru, 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 260 ta' l-2007: *Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Animal Origin (Amendment) (No. 2) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 261 ta' l-2007: *Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 3) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 262 ta' l-2007: *Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 4) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 263 ta' l-2007: *Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 5) Regulations, 2007.*

GOVERNMENT NOTICES

No. 845

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 104 entitled the Malta Enterprise Act; and

Bill No. 105 entitled the Various Laws (Energy Resources) (Amendment) Act, 2007.

25th September, 2007

No. 846

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,126 and 18,127 of the 18th and 20th September, 2007 respectively.

L.N. No. 260 of 2007: Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Animal Origin (Amendment) (No. 2) Regulations, 2007.

L.N. No. 261 of 2007: Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 3) Regulations, 2007.

L.N. No. 262 of 2007: Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 4) Regulations, 2007.

L.N. No. 263 of 2007: Pesticides Control Act (Cap. 430); Maximum Residue Levels of Pesticides in Produce of Plant Origin (Amendment) (No. 5) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 264 ta' l-2007: *Pesticides Control Act (Cap. 430); Plant Protection Products (Amendment) (No. 4) Regulations, 2007.*

L.N. No. 264 of 2007: Pesticides Control Act (Cap. 430); Plant Protection Products (Amendment) (No. 4) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 265 ta' l-2007: Att dwar il-Ħabs (Kap. 260); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Ħabs.

L.N. No. 265 of 2007: Prisons Act (Cap. 260); Prisons (Amendment) Regulations, 2007.

A.L. Nru. 266 ta' l-2007: Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217); Regolamenti ta' l-2007 dwar Bord tal-Viżitaturi għal Persuni Detenuti.

L.N. No. 266 of 2007: Immigration Act (Cap. 217); Board of Visitors for Detained Persons Regulations, 2007.

A.L. Nru. 267 ta' l-2007: Att dwar l-Unjoni Ewropea (Kap. 460); Ordni ta' l-2007 li jemenda l-Ordni ta' l-2007 dwar Trattament Indaqs ta' Persuni.

L.N. No. 267 of 2007: European Union Act (Cap. 460); Equal Treatment of Persons (Amendment) Order, 2007.

Il-25 ta' Settembru, 2007

25th September, 2007

Nru. 847

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 91 (1) u bl-Artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Peter Grech, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali għad-9 ta' Settembru, 2007 u mit-12 sal-15 ta' Settembru, 2007, u l-ħatra ta' Dott. Anthony Barbara, Assistent Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali fl-10 u l-11 ta' Settembru, 2007.

Id-19 ta' Settembru, 2007
MPO/1057/56/V

No. 847

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Article 91 (1) and by Article 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Peter Grech, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from the 9th September, 2007 and from the 12th to the 15th September, 2007, and the appointment of Dr Anthony Barbara, Assistant Attorney General, to act as Attorney General on the 10th and 11th September, 2007.

19th September, 2007

Nru. 848

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti

ID-DIRETTUR Ġenerali tal-Kuntratti jgħarraf illi skond ir-Regolament 79 (2) tar-Regolamenti ta' l-2005 dwar Kuntratti Pubbliċi, il-Prim Ministru approva li s-Sur Stefano Manicolo, *Procurement Manager*, ikun maħtur bħala Segretarju tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti sal-31 ta' Jannar, 2008 minflok is-Sur Oreste Cassar.

Il-25 ta' Settembru, 2007

No. 848

DEPARTMENT OF CONTRACTS

General Contracts Committee

THE Director General (Contracts) notifies that in accordance with Regulation 79 (2) of the Public Contracts Regulations 2005, the Prime Minister has approved that Mr Stefano Manicolo, Procurement Manager, be appointed Secretary to the General Contracts Committee up to 31st January, 2008 in lieu of Mr Oreste Cassar.

25th September, 2007

Nru. 849

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3(2) (b) ta' l-Att I ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru ħatar lis-Sur Anthony Zammit B.Sc., M.Sc., bħala Membru ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar għal perjodu ta' tliet snin b'seħħ mill-11 ta' Settembru, 2007 minflok is-Sur Leonard Callus.

Il-25 ta' Settembru, 2007

No. 849

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

IN virtue of the powers conferred by article 3(2)(b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister has appointed Mr Anthony Zammit B.Sc., M.Sc., as a Member of the Malta Environment and Planning Authority for a period of three years with effect from the 11th September, 2007 in lieu of Mr Leonard Callus.

25th September, 2007

Nru. 850

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat ta' l-artikolu 3.3 ta' Dokument A anness mal-Kuntratt tal-Fondazzjoni għax-Xjenza u t-Teknoloġija, il-Prim Ministru ħatar lil Dott. John Attard bħala membru tal-Bord tal-Kunsill malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija għal perijodu ta' tliet snin.

Il-25 ta' Settembru, 2007
OPM/268/1985/Part 2

No. 850

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by Article 3.3 of document A annexed to the Deed of Foundation for Science and Technology, the Prime Minister has appointed Dr John Attard as member of the Board of the Malta Council for Science and Technology for a period of three years.

25th September, 2007

Nru. 851

ATT TA' L-1992 DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP

Membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 13(1)(ċ) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-persuna li tidher hawn taħt ġiet nominata mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar biex taġixxi bħala membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp b'seħħ mit-13 ta' Settembru, 2007 għal perjodu ta' tliet snin:

Diviżjoni B
Is-Sur Alfred Pace

Il-25 ta' Settembru, 2007

No. 851

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992

Member of the Development Control Commission

IN VIRTUE of the powers granted by Section 13(1)(c) of the Development Planning Act 1992, the following person has been appointed by the Malta Environment and Planning Authority to act as member of the Development Control Commission with effect from 13th September, 2007 for a period of three (3) years:

Division B
Mr Alfred Pace

25th September, 2007

Nru. 852

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Ħatra ta' Segretarju fuq il-Bord tal-Koperattivi

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa ta' l-artikolu 4 (6) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Għaqdiet Koperattivi, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żagħżagħ u Impiegi qed jaħtar lil Dott. Simon Galea Testaferrata bħala segretarju fuq il-Bord tal-Koperattivi minflok is-Sur Emanuel Zahra.

Din il-ħatra hija valida b'seħħ mit-2 ta' Awissu, 2007.

Il-25 ta' Settembru, 2007

No. 852

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Appointment of Secretary on the Co-Operatives Board

IT is hereby notified that in terms of section 4 (6) of the Co-Operatives Societies Act No. XXX of 2001, the Minister of Education, Youth and Employment has appointed Dr Simon Galea Testaferrata as a secretary of the Co-Operatives Board instead of Mr Emanuel Zahra.

The above mentioned appointment is valid with effect from the 2nd August, 2007.

25th September, 2007

Nru. 853

ATT DWAR IL-ĦARSIEN TA' L-AMBJENT (KAP. 435)

Kumitat Ko-ordinattiv għall-Bijosigurtà

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Kumitat Ko-ordinattiv għall-Bijosigurtà (Avviż Legali 290 ta' l-2002) maħruġ taħt l-Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435), il-Kumitat Ko-ordinattiv għall-Bijosigurtà ġie kostitwit kif ġej:

President
Is-Sur Martin Seychell, B.Pharm.Tech (Hons)

Membri
Is-Sur Joseph Abela Medici, B.Sc. (Hons) Chemistry & Biology, M.Sc Pathology: Genetics and Haematology
Is-Sur John Attard Kingswell, M.Sc. Environmental Health (Edinburgh)
Is-Sur Cedric Camilleri, B.Sc. (Hons.) Chem.Biol.
Is-Sur Darrin Stevens, B.Sc Biol.Chem.,M.Sc.Biol.
Dott. David Mifsud, B.Sc.,M.Sc., Ph.D., FRES, FLS
Dott. Marion Zammit Mangion, B.Sc.Chem Biol., M.Sc. Biotech (Kent), Ph.D (Westmin) Molecular Biotechnology
Is-Sinjorina Flavia Żammit, B.Sc. (Hons)
Is-Sur Joseph John Vella, B.Pharm. (Hons), M.Sc (Agric Vet. Pharm.)
Is-Sur Mark Dimech, B.Sc (Hons), M.Sc.

Il-25 ta' Settembru, 2007

No. 853

ENVIRONMENT PROTECTION ACT (CAP. 435)

Biosafety Co-ordinating Committee

IT is notified for general information that in accordance with the provisions of the Biosafety Co-ordinating Committee Regulations, 2002 (Legal Notice 290 of 2002) issued under the Environment Protection Act (Cap. 435), the Biosafety Co-ordinating Committee has been composed as follows:

Chairman
Mr Martin Seychell, B.Pharm.Tech (Hons)

Members
Mr Joseph Abela Medici, B.Sc. (Hons) Chemistry & Biology, M.Sc Pathology: Genetics and Haematology
Mr John Attard Kingswell, M.Sc. Environmental Health (Edinburgh)
Mr Cedric Camilleri, B.Sc. (Hons.) Chem.Biol.
Mr Darrin Stevens, B.Sc Biol.Chem.,M.Sc.Biol.
Dr David Mifsud, B.Sc.,M.Sc., Ph.D., FRES, FLS
Dr Marion Zammit Mangion, B.Sc.Chem Biol., M.Sc. Biotech (Kent), Ph.D (Westmin) Molecular Biotechnology
Ms Flavia Zammit, B.Sc. (Hons)
Mr Joseph John Vella, B.Pharm. (Hons), M.Sc (Agric. Vet. Pharm.)
Mr Mark Dimech, B.Sc (Hons), M.Sc.

25th September, 2007

Nru. 854

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 854

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	Fond bl-isem "Caria" fi Triq Kemmunet – 332.04 m.k.	Haber Julia	54159G	989/07 Gozo
Ghajnsielem	*Premises named "Caria" in Triq Kemmunet – 332.04 s.m.*	*Haber Julia*	*54159G*	
Ghajnsielem	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 22001068	Il-Gvern ta' Malta		994/07 Gozo
Ghajnsielem	*Correction of property no. 22001068*	*The Government of Malta*		
Gharb	Korrezzjoni ta' Titolu Nru. 23000219	Il-Gvern ta' Malta		1015/07 Gozo
Gharb	*Correction of Title No. 23000219*	*The Government of Malta*		
Gharb	Korrezzjoni ta' Titolu Nru. 23000159	Il-Gvern ta' Malta		1016/07 Gozo
Gharb	*Correction of Title No. 23000159*	*The Government of Malta*		
Kercem	Porzjon diviza minn bicca raba' maghrufa bhala 'Ta'Bellul' – 316m.k	Formoza George	41559G	968/07 Gozo
Kercem	*Devided portion of land known as 'Ta'Bellul' – 316s.m*	*Formoza George*	*41559G*	
Kercem	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 30001879	Il-Gvern ta' Malta		993/07 Gozo
Kercem	*Correction of property no. 30001879*	*The Government of Malta*		
Kercem	Korrezzjoni ta LRAG 498/07	Il-Gvern ta' Malta		1020/07 Gozo
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 1160/05	Sultana Mary Stella sive Stella et	56043G	1031/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 1160/05	*Sultana Mary Stella sive Stella et*	*56043G*	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 1161/05	Sultana Mary Stella sive Stella et	56043G	1032/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 1161/05	*Sultana Mary Stella sive Stella et*	*56043G*	
Kerecm	*Correction of LRAG 498/07*	*The Government of Malta*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Munxar	Korrezzjoni ta' Titolu Nru. 42001986	Il-Gvern ta' Malta		1014/07 Gozo
Munxar	*Correction of Title No. 42001986*	*The Government of Malta*		
Nadur	Plot 27 fi Triq tax-Xemmiex	Formoza Paul	1872G	956/07 Gozo
Nadur	*Plot 27 in Triq tax-Xemmiex– 221.28s.m*	*Formoza Paul*		
Nadur	Korrezzjoni fuq LRAG 1422/05	Mercieca Mary	68024G	988/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 1422/05*	Mercieca Mary	68024G	
Nadur	Porzjon diviza mill-art maghrufa bhala "Tal-Qassis" – 129.9 m.k.	Muscat Anthony	29748G	992/07 Gozo
Nadur	*Divided portion of land known as "Tal-Qassis" – 129.9 s.m.*	*Muscat Anthony*	*29748G*	
Nadur	Korrezzjoni ta LRAG 635/07	Said Rose et	51743G	1004/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 635/07*	*Said Rose et*	*51743G*	
Nadur	Fond bl-isem 'Sea Breeze' fi Triq il-Knisja – 56.52m.k	Said Paul	320369M	1005/07 Gozo
Nadur	*Premises named 'Sea Breeze' in Triq il-Knisja – 56.52s.m*	*Said Paul*	*320369M*	
Nadur	¼ indiviz ta'bicca raba maghrufa bhala 'Ta' Gazaman' sive 'Ta' Cisru' – 442m.k	Buttigieg Joan sive Ganna et	66436G	1006/07 Gozo
Nadur	*¼ undivided portion of land known as 'Ta' Gazaman' sive 'Ta' Cisru' – 442s.m*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*66436G*	
Nadur	¼ indiviz ta'bicca raba maghrufa bhala 'Tal-Lacca' – 292.5m.k	Buttigieg Joan sive Ganna et	66436G	1007/07 Gozo
Nadur	*¼ undivided portion of land known as 'Tal-Lacca' – 292.5s.m*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*66436G*	
Nadur	¼ indiviz ta'bicca raba maghrufa bhala 'Tax-Xaghri' – 519.8m.k li minnhom 27m.k huma passag	Buttigieg Joan sive Ganna et	66436G	1008/07 Gozo
Nadur	*¼ undivided portion of land known as 'Tax-Xaghri – 519.8s.m of which 27s.m are pathway*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*66436G*	
Nadur	Bicca raba maghrufa bhala 'Tas-Sajtun' – 888.4m.k	Buttigieg Joan sive Ganna et	66436G	1009/07 Gozo
Nadur	*Portion of land known as 'Tas-Sajtun' 888.4s.m*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*66436G*	
Nadur	Bicca raba maghrufa bhala 'Tas-Sajtun' sive 'Ta'Dahlet Qorrot' – 172.14m.k	Buttigieg Joan sive Ganna et	66436G	1010/07 Gozo
Nadur	*Portion of land known as 'Tas-Sajtun' sive 'Ta'Dahlet Qorrot' – 172.14s.m*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*66436G*	
Nadur	Fond Nru. 93 fi Triq il-Knisja	Buttigieg Joan sive Ganna et	74205G	1011/07 Gozo
Nadur	*Premises No. 93 in Triq il-Knisja*	*Buttigieg Joan sive Ganna et*	*74205G*	
Nadur	Art ta' Grunju maghrufa 'Il-Barumbara' fi Triq l-Emigrant – 1130.7m.k	Mifsud Sonia	19265G	1017/07 Gozo
Nadur	*Land at 'Ta' Grunj'u known as 'Il-Barumbara' in Triq l-Emigranti1130.7s.m*	*Mifsud Sonia*	*19265G*	
Qala	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 48001991	Il-Gvern ta' Malta		995/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	*Correction of property no. 48001991*	*The Government of Malta*		
Qala	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 48002027	Il-Gvern ta' Malta		996/07 Gozo
Qala	*Correction of property no. 48002027*	*The Government of Malta*		
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 494/06	Cefai Josephine	16541G	998/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 494/06*	*Cefai Josephine*	*16541G*	
Qala	Parti diviza tal-Fond Nru. 35 fi Triq il-Wileg – 186m.k	Bartolo Andrew	71751G	999/07 Gozo
Qala	*Divided part from Premises No. 35 in Triq il-Wileg – 186s.m*	*Bartolo Andrew*	*71751G*	
Qala	Parti diviza tal-Fond Nru. 35 fi Triq il-Wileg – 186m.k	Bartolo John	25658G	1000/07 Gozo
Qala	*Divided part from Premises No. 35 in Triq il-Wileg – 186s.m*	*Bartolo John*	*25658G*	
Qala	Parti diviza tal-Fond Nru. 35 fi Triq il-Wileg – 186m.k	Bartolo Emanuel	4860G	1001/07 Gozo
Qala	*Divided part from Premises No. 35 in Triq il-Wileg – 186s.m*	*Bartolo Emanuel*	*4860G*	
Qala	Fond bl-isem 'Joevic' fi Triq il-Wileg – 200.64m.k	Said Cetta sive Cettina sive Connie	54853G	1002/07 Gozo
Qala	*Premises named 'Joevic' in Triq il-Wileg – 200.64s.m*	*Said Cetta sive Cettina sive Connie*	*54853G*	
Qala	Korrezzjoni ta'LRAG 231/07	Vella Tarcisio sive francis	32856G	1003/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 231/07*	*Vella Tarcisio sive francis*	*32856G*	
Qala	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru. 48000893	Cefia John sive Ivan et		1018/07 Gozo
Qala	*Correction of Property No. 48000893*	Cefia John sive Ivan et		
Qala	Porzjon art fi Triq il-Wardija – 473 m.k.	Cutajar John		1034/07 Gozo
Qala	Portion of land in Triq il-Wardija – 473 s.m.	*Cutajar John*		
Rabat, Ghawdex	Garage fil-pjan terran u kantina sovraposta ghalih li jinsabu sottoposti ghad-dar bl-isem "Spiteri House" fi Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni	Spiteri Gambin Mary Georgette et	30971G	1022/07 Gozo
Rabat, Ghawdex	*Basement garage and basement which are found underneath the house named "Spiteri House" in Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni*	*Spiteri Gambin Mary Georgette et*	*30971G*	
Rabat, Ghawdex	½ indiviz mid-dar bl-isem "Spiteri House" fi Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni	Spiteri Raymond	37164G	1023/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Rabat, Ghawdex	*½ undivided share of the house named "Spiteri House" in Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni*	*Spiteri Raymond*	*37164G*	
Rabat, Ghawdex	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Pantu sive Ta' Dahar il-Hmar" – 260 m.k.	Spiteri Gambin Mary Georgette et	30971G	1024/07 Gozo
Rabat, Ghawdex	*½ undivided share of the portion of land known as "Ta' Pantu sive Ta' Dahar il-Hmar" – 260 s.m.*	*Spiteri Gambin Mary Georgette et*	*30971G*	
Rabat, Ghawdex	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Dahar il-Hmar" – 1150 m.k.	Spiteri Gambin Mary Georgette et	30971G	1025/07 Gozo
Rabat, Ghawdex	*½ undivided share of the portion of land known as "Ta' Dahar il-Hmar" – 1150 s.m.*	*Spiteri Gambin Mary Georgette et*	*30971G*	
Rabat, Ghawdex	Dar bl-isem "Madonna ta' Pinu" fi Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni	Spiteri Gambin Mary Georgette et	30971G	1026/07 Gozo
Rabat, Ghawdex	*House named "Madonna ta' Pinu" in Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni*	*Spiteri Gambin Mary Georgette et*	*30971G*	
San Lawrenz	Bicca raba' maghrufa bhala'Tax-Xaghri ta' Fuq' – 625m.k	Formoza George	41559G	966/07 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as 'Tax-Xaghajra ta'Fuq' – 625s.m*	*Formoza George*	*41559G*	
San Lawrenz	Bicca raba' maghrufa bhala'Tax-Xaghri t'isfel' – 1290m.k	Formoza George	41559G	967/07 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as 'Tax-Xaghajra t'isfel – 1290s.m*	*Formoza George*	*41559G*	
San Lawrenz	Porzjon diviza minn bicca raba' maghrufa bhala 'Ta'Tuta' sive 'Ta' Triq id-Dwejra' – 204.6m.k	Formoza George	41559G	969/07 Gozo
San Lawrenz	Devided portion of land known as 'Ta'Tuta' sive 'Ta' Triq id-Dwejra' – 204.6	*Formoza George*	*41559G*	
Sannat	Korreczzjoni ta Propjeta' Nru. 56000538	IL-Gvern ta'Malta		954/07 Gozo
Sannat	*Correction of Property No. 56000538*	*The Government of Malta*		
Xaghra	Parti diviza mill-fond nru. 37,38 u 39 fi Triq l-Arcipriet Giuzeppe Diacono	Sultana Michelina sive Mikelina	68234G	972/07 Gozo
Xaghra	*Divided share of the premises no. 37, 38 and 39 in Triq l-Arcipriet Giuzeppe Diacono*	*Sultana Michelina sive Mikelina*	*68234G*	
Xaghra	Parti diviza mill-fond nru. 37,38 u 39 fi Triq l-Arcipriet Giuzeppe Diacono	Hili Frank et		973/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Xaghra	*Divided portion of the premises no. 37, 38 and 39 in Triq l-Arcipriet Giuzeppe Diacono*	*Hili Frank et*		
Xaghra	Korrezzjoni ta LRAG 560/07	Sultana Mary	45741G	*1012/07 Gozo*
Xaghra	*Correction of LRAG 560/07*	*Sultana Mary*	*45741G*	
Xewkija	Porzjon art – 44 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		974/07 Gozo
Xewkija	*Portion of land – 44s.m.*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Porzjon art – 46 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		975/07 Gozo
Xewkija	*Portion of land – 46 s.m.*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Porzjon art – 79 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		976/07 Gozo
Xewkija	*Portion of land – 79 s.m.*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Porzjon art – 13 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		977/07 Gozo
Xewkija	*Portion of land – 13 s.m.*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Porzjon art – 33 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		978/07 Gozo
Xewkija	*Portion of land – 33 s.m.*	*The Government of Malta*		
Zebbug, Ghawdex	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Pergla" – 716 m.k. Marsalforn	Il-Gvern ta' Malta		984/07 Gozo
Zebbug, Ghawdex	Portion of land known as "Ta' Pergla" – 716 s.m. Marsalforn	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta' l-Artijiet

Il-25 ta' Settembru, 2007

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

25th September, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 63 ta' l-2007

Survey ta' Qiegħ il-Baħar bejn il-Qawra u Pembroke

B'żieda ma' l-Avviż lill-Baħħara Nru. 51 ta' l-2007 ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, ngħarrfu lill-baħħara li b'seħħ immedjat mark yellow light buoy speċjali tqiegħed f'dil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35°56'.859	14°27'.667

Il-karatteristiċi tat-teptip tal-baga bid-dawl temporanja huma *Group 5 yellow* kull 20 sekonda. Jekk it-temp jippermetti, il-baga bid-dawl tista' tibqa' fil-pożizzjoni ta' hawn fuq sal-Ġimgħa, id-19 ta' Ottubru, 2007.

Il-baħħara huma avżati li ħadd ma jista' jidħol u jistad f'erja ta' raġġ ta' 100 metru mill-baga msemmija hawn fuq u għandhom joqogħdu attenti meta jbaħħru qrib l-area msemmija fid-dati msemmija. Huma għandhom jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control (VTS) fil-perjodu msemmi hawn fuq.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM

Chart affettwata: BA *Chart* 2538, 2537, 194.

Il-25 ta' Settembru, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 63 of 2007

Marine Survey between Qawra and Pembroke

Further to Notice to Mariners No. 51 of 2007 of the Malta Maritime Authority, mariners are informed that with immediate effect the special mark yellow light buoy has now been placed in the following position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35°56'.859	14°27'.667

The flashing characteristics of the temporary light buoy are Group 5 yellow every 20 seconds. Weather permitting, the light buoy may remain in the above position till Friday, 19th October, 2007.

Mariners are advised that entry and fishing activities are prohibited within an area having a radius of 100 metres from the above-mentioned buoy and are to navigate with caution when in the vicinity of the stipulated area between the mentioned dates. They are to obey instructions as given out by Valletta Port Control (VTS) during the above-mentioned period.

Positions refered to WGS 84 DATUM

Chart affected: BA Chart 2538, 2537, 194.

25th September, 2007

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Ordni ta' Tħassir ta' Reġistrazzjoni

Ordni Nru. 4

Ngħarrfu b'dan illi l-Bord tal-Koperattivi ordna t-tħassir tar-reġistrazzjoni provviżorja ta' Superlative Cleaners Co-Operative Society Ltd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 28 (4) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Bord tal-Koperattivi

It-2 ta' Mejju, 2007
CB 34/79/90

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Order of Cancellation of Registration

Order No. 4

It is hereby notified that the Co-Operatives Board has ordered the cancellation of the provisional registration of Superlative Cleaners Co-Operative Society Ltd in accordance with the provisions of section 28 (4) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Co-operatives Board

2nd May, 2007

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Emenda fl-Istatut

Ordni Nru. 5

Ngħarrfu b'dan illi l-Artikoli Nri. 4.3, 4.4, 5.4, 5.10, 7.3, 9.1 u 17.9. tal-Malta Maritime Pilots Co-operative Society Ltd ġew emendati, filwaqt li Artikolu 4.3.1 ġie miżjud. Dawn l-emendi ġew reġistrati mill-Bord tal-Koperattivi fis-26 ta' April, 2007, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

Is-26 ta' April, 2007
CB 34/79/86

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Amendment of Statute

Order No. 5

It is hereby notified that Articles Nos. 4.3, 4.4, 5.4, 5.10, 7.3, 9.1 and 17.9 of the Malta Maritime Pilots Co-operative Society Ltd have been amended, while article 4.3.1 has been added. The Co-Operatives Board has duly registered it on the 26th April, 2007, in accordance with the provisions of section 35 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Central Office of Co-operatives

26th April, 2007

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Reġistrazzjoni

Ordni Nru. 6

Ngħarrfu b'dan illi s-Soċjetà li ġġib l-isem Kooperattiva GOMRIZA Maltese Agri Products Ltd u r-regoli tagħha ġew reġistrati mill-Bord tal-Koperattivi fl-24 ta' Awissu, 2007, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 29 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-24 ta' Awissu, 2007
CB 34/79/100

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Registration

Order No. 6

It is hereby notified that the Society under the name Kooperattiva GOMRIZA Maltese Agri Products Ltd and its rules were definitely registered by the Co-Operatives Board on the 24th August, 2007, in accordance with the provisions of section 29 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Central Office of Co-operatives

24th August, 2007

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Reġistrazzjoni

Ordni Nru. 7

Ngħarrfu b'dan illi s-Soċjetà li ġġib l-isem Koperattiva Rurali Manikata Ltd (KRM Ltd) u r-regoli tagħha ġew reġistrati definittivament mill-Bord tal-Koperattivi fl-24 ta'

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Registration

Order No. 7

It is hereby notified that the Society under the name Koperattiva Rurali Manikata Ltd (KRM Ltd) and its rules were definitely registered by the Co-Operatives Board on

Awissu, 2007, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 29 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-24 ta' Awissu, 2007
CB 34/79/101

the 24th August, 2007, in accordance with the provisions of section 29 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Central Office of Co-operatives

24th August, 2007

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Emenda fl-Istatut

Ordni Nru. 8

Ngħarrfu b'dan illi l-Artikolu Numru 74 isir Numru 74 (A) u jiżdied ukoll Artikolu Numru 74B fl-Istatut tal-Koperattiva Produtturi tal-Ħalib Ltd. Dawn l-emendi ġew reġistrati mill-Bord tal-Koperattivi fl-24 ta' Awissu, 2007, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-24 ta' Awissu, 2007
CB 34/79/3

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Amendment of Statute

Order No. 8

It is hereby notified that Article Number 74 is changed to read Article Number 74 (A), while Article Number 74 (B) has been added in the Statute of the Koperattiva Produtturi tal-Ħalib Ltd. The Co-Operatives Board has duly registered it on the 24th August, 2007, in accordance with the provisions of section 35 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Central Office of Co-operatives

24th August, 2007

MINISTERU GĦAL KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

Riżultat ta' l-Intervisti għall-Post ta' *Principal Scientific Officer* fid-Diviżjoni tal-Kummerċ, Ministeru għal Kompetittività u Komunikazzjoni

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervisti għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* tad-Diviżjoni tal-Kummerċ, Lascaris, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-25 ta' Settembru, 2007

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

Result of the Interviews for the Post of Principal Scientific Officer in the Commerce Division, Ministry for Competitiveness and Communications

It is notified for general information that the result of the interviews for the abovementioned post may be viewed on the notice-board of the Commerce Division, Lascaris, Valletta, and on the notice-board at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

25th September, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja fil-Qrati tal-Ġustizzja.

2. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja fil-Qrati tal-Ġustizzja. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

3.1 Jekk il-persuna magħżula tkun Ufficjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Qrati tal-Ġustizzja kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

3.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 9, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-medja ta' skala ta' salarju 9 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

4. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-medja ta' skala 9 (bħalissa Lm6,711 (€15,632.42)). F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjali Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, jitħallas bħala *non-pensionable allowance*.

5. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' Koordinatur tal-Medjaturi tal-Familja fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja jinkludu li:

a) tikkordina u tippjana x-xogħol għall-medjaturi tal-familja fil-Qorti tal-Familja (Ċivili);

b) tikkordina u tippjana x-xogħol għall-medjaturi tal-familja fil-Qorti tal-Familja (Kriminali);

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Family Mediators' Co-ordinator at the Courts of Justice

The Public Service Commission invites applications for the position of Family Mediator's Co-ordinator at the Courts of Justice.

2. The selected candidate will enter into a three (3) year contract as a Family Mediator's Co-ordinator at the Courts of Justice within the Ministry for Justice and Home Affairs. Unsatisfactory performance as Family Mediator's Co-ordinator during the contract period will lead to termination of the contract.

3.1 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Courts of Justice within the Ministry for Justice and Home Affairs, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

3.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 9, he/she will be required to relinquish the duties of Family Mediator's Co-ordinator and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the mean of salary scale 9 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

4. The salary attached to the position of Family Mediators' Co-ordinator is the mean point of salary scale 9 (currently Lm6,711 (€15,632.42)). In case that the selected applicant is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, for the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

5. The duties of Family Mediator's Co-ordinators in the Law Courts Division within the Ministry for Justice and Home Affairs include:

a) co-ordinating and plan the work of the family mediators' in the Family Court;

b) performing duties related to Family Court as instructed by the Judge and /or Magistrate of Civil Court (Family Section);

ċ) tikkomunika ma' l-Imħallef u/jew il-Maġistrat tal-Qorti tal-Familja;

d) taqdi dmirijiet relatati mal-Qorti tal-Familja kif jiġu assenjati mill-Imħallef u/jew il-Maġistrat tal-Qorti tal-Familja;

e) tikkordina u tippjana t-taqsima tal-liġi kriminali fil-Qorti Ċivili (Taqsima tal-Familja);

f) tikkordina t-taħriġ għall-medjaturi tal-familja;

g) tipproduċi rapport kull tliet xhur lir-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali Ċivili.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-gheluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew
(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew
(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew
(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom, jew għandhom l-approvazzjoni, għall-għoti ta' *degree* rikonoxxuta preferibbilment fis-settur tal-liġi, psikoloġija jew xjenza soċjali jew kwalifika oħra xierqa, rikonoxxuta u komparabbli u sena esperjenza ta' xogħol relevanti;

(iv) ikollhom ħiliet maniġerjali;

(v) ikunu lesti li jkomplu jiżviluppaw ruħhom f'din il-professjoni;

(vi) ikunu familjari mal-proċedura ċivili;

(vii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);*

c) liaising with the Judge and /or Magistrate of Civil Court (Family Section);

d) co-ordinating and planning the work of the family mediators' in the Family Court;

e) co-ordinating and planning the criminal law section in the Civil Court (Family Section);

f) co-ordinating ongoing training of mediators;

g) submitting a quarterly report to the Registrar of the Civil Courts and Civil Tribunals.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta; or
(b) be citizens of another European Union member state; or
(c) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) be in possession of, or have been approved for the award of, a recognised degree, preferably in areas of law, psychology or social sciences, or another appropriate, recognised and comparable qualification and have one (1) year relevant work experience;

(iv) have good management skills;

(v) be prepared to undertake continuous professional development in this area;

(vi) be conversant with court proceedings;

(vii) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside

filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-Public Service Management Code rispettivament. Wieħed jista' jara l-Public Service Management Code fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:-
http://www.mpo.gov.mt.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja.

9.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

9.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Malta Government Service, giving details).

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding / holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Courts of Justice.

9.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

10.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

10.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

10.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta.

13. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Generali, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 2000 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur Ġenerali, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 2000 mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* riċeventi tad-Direttur Ġenerali (Qrati tal-Ġustizzja) hu (+356) 21240458.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttur Ġenerali (Qrati tal-Ġustizzja).

10.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

10.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

10.3 It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Office of the Director General, Courts of Justice, Republic Street, Valletta, VLT 2000.

13. Applications, together with a curriculum vitae (GP47) including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, at the Courts of Justice, Republic Street, Valletta, VLT 2000, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 19th October 2007.

14.Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 19th October 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General (Courts of Justice) Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT2000, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving is 356 21240458.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General (Courts of Justice) and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali (Qrati tal-Ġustizzja) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-25 ta' Settembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Consultant Anaesthetist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-postijiet ta' *Consultant Anaesthetist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Consultant Anaesthetist* għandu salarju ta' Lm10,811 (€25,182.86) (Skala ta' Salarju 4).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' 40 siegħa u wara tkun tista' tissejjaħ fuq bażi ta' roster.

3.3. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' filgħodu, imma skond l-esiġenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar, jistgħu jsiru skond l-arranġamenti approvati mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz

5.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Anaesthetist* tifforma parti mid-Dipartiment ta' l-Anestesija u taqa' direttament taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment ta' l-Anestesija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fl-iżvilupp tad-Dipartiment ta' l-Anestesija u fil-programm tat-tagħlim.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Director General (Courts of Justice) within seven (7) days.

25th September, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Consultant Anaesthetist in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the posts of Consultant Anaesthetist in the Health Division.

2. The post of Consultant Anaesthetist carries a salary of Lm10,811 (€25,182.86) per annum (Salary Scale 4).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be conditioned to a 40-hour week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. The working hours of the appointee will not necessarily be limited to morning duties but, in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions, may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The Consultant Anaesthetist will form part of the Department of Anaesthesia and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Anaesthesia. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Anaesthesia and to participate in its teaching programme.

5.2. Il-persuna nominata trid tagħmel xogħol fl-Anestesija u tkun meħtieġa li tipprovdi wkoll kura lill-pazjenti fl-*Intensive Care Unit*.

5.3. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

5.4. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel kull *theatre list* u turi interess speċjali f'wieħed mis-*sub specialities* ta' l-Anestesija li ġejjin: (1) Ostetriċja (2) *Cardiothoracic* u (3) Kura Intensiva.

5.5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li turi inizjattiva u innovazzjoni u li tuża *epidural analgesia* u serħan mill-uġigħ wara l-operazzjonijiet.

5.6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem u li tieħu deċiżjonijiet waħedha fil-qasam kliniku.

5.7. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-*istaff* li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

5.8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u li tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.9. Il-persuna nominata trid tikkontribwixxi fit-twaqqif ta' mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità fis-servizz u ta' *medical audit*.

5.10. Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

5.2. The appointee will perform duties in Anaesthesia and will be expected to provide patient care in Intensive Care Unit as well.

5.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any further extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.4. The appointee will be expected to perform any theatre list and to show a special interest in one of the following Anaesthetic subspecialities: (1) Obstetrics (2) Cardiothoracic and (3) Intensive Care.

5.5. The appointee will be expected to show initiative and innovation and provide epidural analgesia and post-operative pain relief.

5.6. The appointee will be expected to work and take decisions in the clinical field.

5.7. The appointee will be responsible to ensure the implementation of an ongoing (continuing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

5.8. The appointee will participate in under-graduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

5.9. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

5.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the

għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) ikollhom:

JEW

(i) evidenza ta' eliġibbiltà ta' reġistrazzjoni bħala *Specialist* fl-Anestesija fl-Unjoni Ewropea;

JEW

(ii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesija (e.g. F.C. Anaes. jew kwalifika oħra komparabbli xierqa) u sentejn esperjenza fl-Anestesija fil-grad ta' *Senior Registrar* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

JEW

(iii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesija u ħames snin ta' esperjenza fl-Anestesija wara li jkunu ġabu l-imsemmija kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni.

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet

countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

EITHER

(i) evidence of eligibility for Specialist registration in Anaesthesia in the European Union;

OR

(ii) a higher postgraduate qualification in Anaesthesia (e.g. F.C. Anaes. or other appropriate comparable qualification) and two years experience in Anaesthesia in the grade of Senior Registrar in the Malta Public Service;

OR

(iii) a higher postgraduate qualification in Anaesthesia and five years experience in Anaesthesia following the attainment of the said higher postgraduate qualification.

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal

Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru, 2007.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofs in-nhar (*Central European Time)* ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-25 ta' Settembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-pożizzjoni ta' *Fixed Assets Manager* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Fixed Assets Manager* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Fixed Assets Manager* fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Fixed Assets Manager* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mad-Diviżjoni tas-Saħħa kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment
or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. Application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 19th October, 2007.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 19th October, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

25th September, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Fixed Assets Manager in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the position of Fixed Assets Manager in the Health Division.

2.1. The selected candidate will enter into a three (3) year contract as Fixed Assets Manager in the Health Division. Unsatisfactory performance as Fixed Assets Manager during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Health Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni jkun ekwivalenti għall-medja ta' Skala ta' Salarju Nru. 7 (bħalissa Lm7,632) (€17,777.78) fis-sena.

3.2. Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance,* f'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv.

4. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Fixed Assets Manager* fid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-medja ta' Skala ta' Salarju Nru. 7 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

5. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Fixed Assets Manager* fid-Diviżjoni tas-Saħħa jinkludu:

(a) Maniġġar, kontroll u reviżjoni tal-Mater Dei *Fixed Assets* skond il-ħtiġiet ta' l-isptar;

(b) Għajnuna biex tiġi stabbilita *capitalization policy*;

(c) Żamma ta' inventarju dettaljat ta' *fixed assets* u tagħmir u ta' inventarju *site based*;

(d) Użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Personnel*, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

3.1. The salary attached to the position of Fixed Assets Manager is equivalent to the mean of Salary Scale No. 7 (currently Lm7,632) (€17,777.78) per annum.

3.2. For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, if the selected applicant is a Public Officer holding a substantive grade.

4. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 7, he /she will be required to relinquish the duties of Fixed Assets Manager in the Health Division and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the mean of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

5. The duties of a Fixed Assets Manager in the Health Division include:

(a) Management, control and review of Mater Dei Fixed Assets compliance in line with the hospital needs and requirements;

(b) Assistance in establishing a capitalization policy;

(c) Maintaining of a detailed fixed assets and equipment inventory and site-based inventories

(d) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Human Resources Department, 6, Harper Lane, Floriana.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

c) (i) ikollhom *first degree* fl-*Accountancy* jew *Management* jew f'qasam relatat jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u mill-inqas tliet snin esperjenza ta' xogħol relevanti (użu ta' *fixed assets software modules* preferibbilment ACCESS *Dimensions* jew *package* simili)

JEW

(ii) ikollhom *first degree* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa kif indikat hawn fuq u lawrja ta' wara l-gradwazzjoni fl-*Accountancy, jew Management* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u mill-inqas sena esperjenza ta' xogħol relevanti (użu ta' *fixed assets software modules* preferibbilment ACCESS *Dimensions* jew *package* simili)

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilita' (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) (i) be in possession of a first degree in Accountancy or Management or a related field or other appropriate comparable qualification and a minimum of 3 years relevant work experience (in making use of fixed assets software modules preferably ACCESS Dimensions or similar package)

OR

(ii) be in possession of a first degree or other appropriate comparable qualification as specified above and a post-graduate degree in Accountancy or Management or other appropriate comparable qualification and a minimum of 1 year relevant work experience (in making use of fixed assets software modules preferably ACCESS Dimensions or similar package)

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

msaħħab'dokumentirelevantilijinkludu evidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD.Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifikimaħruġaminnUniversitajietbarranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltàta'kwalifikimaħruġamill-*MaltaQualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

4.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

11. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif aġġornati minn żmien għall żmien kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li għandhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema agreement jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions as updated from time to time stipulated in the agreement for public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service included as Appendix VIII and IX in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

12 . Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li għandhom jinkludu kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Ottubru, 2007.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 19th October, 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Ottubru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 19th October, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Eżami għall-Ħruġ ta' Liċenza biex Persuna taghmila ta' Bdot Temporanju bi Prova

Id-Direttur Eżekuttiv tal-Portijiet, Awtorità Marittima ta' Malta, jgħarraf illi se jsir eżami kompetittiv għall-ħruġ ta' liċenza sabiex persuna sservi bħala pilota marittimu bi prova. Dan l-eżami se jsir mill-Bord tal-Pilutaġġ u Rmiġġ skond l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352), u r-Regolamenti tal-Pilutaġġ, 2003.

1. Il-kandidati għandhom:-

(a) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(b) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard minn Bord Mediku maħtur mill-Awtorità u dan fuq miżuri xierqa ta' kundizzjoni fiżika sabiex tassigura illi l-persuna ma jkollhiex kundizzjoni illi tista' tipperikola jew inkella tfixkel l-operat tas-servizz tal-pilutaġġ;

(ċ) ma jkollhomx inqas minn 23 sena (tlieta u għoxrin) u mhux iżjed minn 40 (erbgħin) sena fid-data ta' l-għeluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(d) jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija. L-ebda persuna ma tingħata liċenza jekk tkun instabet ħatja ta' offiża kriminali li fl-opinjoni ta' l-Awtorità tqis li tkun ta' dannu għall-provvediment tas-servizz tal-bdot b'mod ġenerali;

(e) jipproduċi xhiedha sodisfaċenti illi l-persuna ma għandiex anqas minn sitt snin ta' esperjenza relattiva fuq il-baħar;

(f) ikunu jafu jaqraw, jiktbu u jitkellmu sewwa bil-Malti u l-Ingliż;

(g) ikollhom liċenza valida tas-sewqan u jipprovdu t-trasport tagħhom stess.

2. L-applikanti għandu jkollhom u jippreżentaw wieħed minn dawn il-kwalifiki:-

(i) ċertifikat ta' kompetenza ta' kaptan ta' bastiment ta' 3,000 GT jew aktar mingħajr limitazzjoni (STCW Regolament II/2) maħruġ mill-Awtorità skond l-Att tal-Bastimenti Merkantili,

MALTA MARITIME AUTHORITY

Examination for the Issue of a Licence to Serve as Temporary Pilot on Probation

The Executive Director of Ports, Malta Maritime Authority, notifies that a competitive examination for the issue of a license to serve as temporary pilot on probation will be held by the Pilotage and Mooring Board in terms of the Malta Maritime Authority Act (Cap. 352), Maritime Pilotage Regulations, 2003

Candidates must:-

(a) be of good moral character;

(b) be declared to by physically and mentally fit to serve as a pilot by a medical board appointed by the Authority and in accordance with appropriate standards of medical fitness established by the Authority to ensure that the person does not have a condition that could jeopardize or hinder the safe conduct of pilotage operations;

(c) be not less than twenty three (23) years of age and not over forty (40) years of age on the closing date for submission of applications. A birth certificate is to be produced.

(d) produce a Police Certificate of Conduct. No person shall be licensed to serve as a pilot if he has been found guilty of a criminal offence which in the opinion of the Authority is deemed to be detrimental to the provision of pilotage services as a whole.

(e) produce satisfactory evidence that he has not less than six years relevant experience at sea;

(f) possess a valid driving licence and provide own transport

(g) be able to read, write and speak Maltese and English fluently;

2. The applicant must possess on the following qualifications:

(i) a certificate of competency of Master of 3000 GT or more without limitations (STCW Regulation II/2) issued by the Authority in terms of the Merchant Shipping Act, Merchant

Regolamenti ta' l-2002 dwar Bastimenti Merkantili (Taħriġ u Ċertifikazzjoni) hekk kif emendati;

(ii) ċertifikat ekwivalenti minn (i) maħrug minn Awtorità relevanti ta' *flag state* li tagħmel parti mill-*International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978* kif emendat;

(iii) ċertifikat ta' kompetenza ta' *Chief Mate* ta' bastiment ta' 3,000 GT jew aktar mingħajr limitazzjoni (STCW Regolament II/2) maħruġ mill-Awtorità f'termini ta' l-Att Bastimenti Merkantili, Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Bastimenti Merkantili (Taħriġ u Ċertifikazzjoni) kekk kif emendati;

(iv) ċertifikat ekwivalenti minn (iii) maħrug minn Awtorità relevanti ta' *flag state* li tagħmel parti mill-*International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978* kif emendat;

(v) ċertifikat ta' kompetenza għal gradi mhux anqas minn dak ta' fizzjal li huwa responsabbli għal *Navigational Watch of an ocean-going ship* maħruġ skond il-provvedimenti ta' l-Att tal-Bastimenti Merkantili jew ċertifikat ekwivalenti maħruġ minn Awtorità kompetenti barranija li huwa aċċettat mill-Awtorità Marittima ta' Malta;

(vi) ċertifikat ta' kompetenza ta' Kaptan ta' Bastiment Kummerċjali maħruġ mill-Awtorità Marittima ta' Malta skond l-Att ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Bastimenti Kummerċjali, hekk kif emendata;

(vii) jippreżentaw xhiedha illi l-persuna għandha esperjenza relattiva ta' mhux anqas minn sitt snin fuq il-baħar.

3. Qabel ma kandidat jingħata liċenza sabiex jagħmila ta' bdot temporanju bi prova, il-Bord dwar il-Pilutaġġ u l-Irmiġġ irid ikun sodisfatt illi dak il-kandidat:-

(a) ikun jikkwalifika skond il-kundizzjonijiet tal-provvedimenti 1 u 2 hawn fuq imsemmija;

(b) ikun għadda, għas-sodisfazzjon ta' *panel* ta' eżaminaturi, eżami orali u eżami bil-miktub ibbażat fuq is-sillabu kif jidher f'paragrafu 4 hawn taħt, iżda jekk kandidat jippreżenta ċertifikat kif indikat f'2 (i) u (ii) kif jidhru hawn fuq, jista' jiġi eżentat mill-eżami bil-miktub;

(c) meta il-kandidat jissodisfa r-rikjesti ta' 1, 2 u 3 (a) u (b) kif jidhru hawn fuq, l-Awtorità, fuq il-parir tal-Bord, tista toħrog liċenza lill-kandidat biex jagħmila ta' *trainee pilot* fuq

Shipping (Training and Certification) Regulations, 2002 as amended;

(ii) an equivalent certificate to (i) issued by the relevant Authority of a flag state that is party to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended;

(iii) a certificate of competency of Chief Mate of a ship of 3000 GT or more without limitations (STCW Regulation II/2) issued by the Authority in terms of the Merchant Shipping Act, Merchant Shipping (Training and Certification) Regulations, 2002 as amended;

(iv) an equivalent certificate to (iii) issued by the relevant Authority of a flag state that is party to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended;

(v) a certificate of competency for grades not lower than that of an officer in charge of a Navigational Watch of an ocean going ship issued in accordance with the provision of the Merchant Shipping Act or an equivalent certificate issued by a foreign competent authority acceptable to the Malta Maritime Authority;

(vi) a certificate of competency of Commercial Vessel Master issued by the Malta Maritime Authority in terms of the Malta Maritime Authority Act, Commercial Vessels Regulations 2002, as amended;

(vii) produces satisfactory evidence that he has not less than six years relevant experience at sea.

3. Before a licence is granted to a candidate to serve as a trainee pilot the Authority and the Pilotage and Mooring Board shall be satisfied that such candidate:-

(a) satisfied the provisions of 1 and 2 above;

(b) has passed, to the satisfaction of the panel of examiners an oral and a written examination based on a syllabus as in 4 below, provided that candidates who produce a certificate as indicated in 2(i) and (ii) above may be exempted from the written examination;

(c) when a candidate satisfies the requirements of 1. 2. and 3 (a) and (b) above, the Authority, on the advice of the Board, may issue to such candidate a licence to serve as a

kondizzjoni illi l-Awtorità jidhrilha li għandha tagħmel, fuq parir illi l-Bord jista' jagħmel;

(d) Liċenza maħruġa biex wieħed jagħmilha ta' bdot temporanju bi prova tibqa' valida sakhemm ma tiġix imħassra qabel, sa sitt xhur mid-data tal-ħruġ u matul dak il-perjodu d-detentur tal-liċenza jitqies li huwa *trainee pilot*.

4. Is-sillabu tal-eżami jinkludi dawn is-suġġetti:-

(i) kif jagħraf is-sinjali lokali tat-traffiku tal-port u tagħrif tal-liġijiet u r-regolamenti dwar is-servizz tal-pilutaġġ;

(ii) tagħrif sħiħ tal-kontenut u l-applikazzjoni tar-Regolamenti Internazzjonali għall-Iskansar tal-Kolliżjonijiet fuq il-Baħar u l-ħila li jagħraf id-dawl tal-bastimenti tal-qlugħ li jkunu qed ibaħħru u l-manuvru possibbli skond id-direzzjoni tar-riħ;

(iii) tagħrif dwar kif isib ir-rotta tal-boxxla u d-distanza bejn żewġ ponti fuq mappa u tingħata rotta billi jiġu kkunsidrati id-deriva u l-kurrent, li jkunu evitati perikli u li jiġu użati sinjali ta' ħelsien; li jitfisser minn fuq mappa tagħrif li tagħti, b'mod partikolari dwar bagi, dwal, profondità u x-xorta tal-qiegħ tal-baħar;

(iv) il-kapaċità li jifhem u jinterpreta s-sinjal tal-għajjut tal-bdoti, is-sinjali tal-kontroll tal-port, u s-sinjali tal-kodiċi internazzjonali;

(v) tagħrif sħiħ tax-xtut ta' Malta u Għawdex u l-profondità tal-baħar fil-viċinanza tagħhom fil-portijiet u l-bajjiet u n-navigazzjoni ta' bastimenti fil-viċinanza tax-xtut ta' dawn il-gżejjer u fil-portijiet tagħhom;

(vi) tkun taf tajjeb ta' l-ordnijiet tat-tmun; immarkar u l-użu ta' l-iskandall; ankri u gumni; il-preparazzjonijiet u l-prekawzjonijiet għall-istartjar, dħul fil-port jew trakkar; preparazzjoni għax-xogħol biex jintefgħu l-ankri; preparazzjoni għall-irbit bejn bagi, pruwa u poppa; tkarkir ta' l-ankra; l-użu tal-boxxla biex jiġi żgurat ir-riskju tal-kolliżżjoni; kif teħles minn ankra mħabbla; kif teħles minn katina ta' ankra mħabbla; il-proċedura u l-prekawzjonijiet ġenerali li għandhom jittieħdu meta jkun qed jiddaħħal bastiment fil-baċir;

(vii) tagħrif sħiħ ta' l-effett ta' l-iskrejjen waqt it-tmexxija tal-bastiment, twaqqif, sijar u manuvrar; tidwir ċirku; effett ta' kurrent, riħ, baħar, sikek; pixkar; trakkar ma' moll, ma' pont u ma' *dolphin*, irbit bejn bagi pruwa u poppa; tidwir ta' bastiment fil-qosor u manuvrar fil-portijiet; manuvrar ta'emerġenza; tmexxija ta' bastimenti fil-maltemp;

trainee pilot subject to such conditions as the Authority, on the advice of the Board, may deem fit;

(d) the licence of a trainee pilot shall, unless previously revoked, remain valid for a period of six months from the date of issue, during which time the licensee shall be deemed to be a trainee pilot.

4. The examination syllabus shall include the following topics:

(i) the understanding of local harbour traffic signals and knowledge of the laws and regulations governing the Pilotage Service;

(ii) the knowledge of the contents and application of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea and ability to recognize a sailing ship's lights and possible maneuvers according to the directions of the wind;

(iii) knowledge how to find on a chart the magnetic course and the distance between two points, to lay off a course allowing for leeway and current, to avoid dangers and the use of clearing marks; to interpret from a chart the information it gives, particularly about buoys, lights, depths and nature of sea bottom;

(iv) ability to understand and interpret Distress and Pilot Signals, Harbour Control Signals, and the International Code of Signals;

(v) full knowledge of the coasts of Malta and Gozo and of the depth of water in their vicinity and within harbours and bays and of the navigation of a ship in the vicinity of the coasts of these islands and within their harbours;

(vi) full knowledge of helm orders, markings and use of the lead line; anchors and cables; the preparations and the precautions for getting under way, making harbour or coming alongside; preparation for anchoring operations; preparations for securing to head and stern buoys; dragging anchor; the use of compass bearings to ascertain the risk of collision; clearing of a foul anchor; clearing of a foul hawser, and general procedure and precautions to be observed when drydocking;

(vii) full knowledge of the effect of propellers on the steering of a ship stopping, going astern and maneuvering in harbours; emergency maneuvers, management of ships in stormy weather;

(viii) li jaf jaqra, jikteb u jitkellem bil-Malti u bl-Ingliż;

(ix) tagħrif ta' espressjonijiet tekniċi fin-nawtika.

5. Il-bdot *trainee* jiġi mħarreġ u mħallas waqt it-taħrig tiegħu mis-*service provider*. Fit-tmiem tat-taħriġ, is-*service provider* jagħmel rapport fuq ir-riżultat tat-taħriġ tal-bdot *trainee* lill-Awtorità.

6. Kandidat, li jirċievi liċenza sabiex jagħmilha ta' bdot temporanju bi prova, li ma jissodisfax lill-Bord tal-Pilutaġġ u Irmiġġ, waqt is-sitt xhur ta' prova, illi l-persuna hija tajba sabiex tagħmila ta' bdot tista' tingħata perjodu ta' sitt xhur taħriġ.

7. Kandidat, li jirċievi liċenza sabiex jagħmilha ta' bdot temporanju bi prova, li jissodisfa lill-Bord tal-Pilutaġġ u Irmiġġ li huwa tajjeb li jagħmila ta' bdot, tinħariġlu liċenza sabiex jagħmila ta' bdot u jiġi meqjus li huwa membru regolari tal-Kooperattiva tal-Bdoti Marittimi Maltin.

8. Applikazzjonijiet għan-nominazzjoni sabiex persuna toqgħod għal eżami għandhom jintbagħtu lis-Segretarju, Bord tal-Pilutaġġ u Irmiġġ, l-Awtorità Marittima ta' Malta, *Maritime Trade Centre*, Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, il-Marsa mhux aktar tard minn nhar il-Ġimgħa 26 ta' Ottubru, 2007 f'nofsinhar.

9. Formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss aċċettabbli) jingħabru mingħand is-Segretarju, Bord tal-Pilutaġġ u Irmiġġ mill-indirizz li jidher hawn fuq. Irid jitħallas dritt ta' l-eżami ta' Lm25. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

10. Il-kandidat li jiġi bl-applikazzjoni personalment l-uffiċċju msemmi hawn fuq, jingħata rċevuta dak il-ħin. Applikazzjonijiet bil-posta għandhom jintbagħtu b'posta reġistrata u fi żmien suffiċjenti sabiex jassiguraw li jaslu sad-data ta' l-għeluq. Għall-applikazzjonijiet li jaslu bil-posta, tintbagħat riċevuta fi żmien sebat'ijiem.

11. Ir-riżultat tal-eżami jibqa validu għal tmintax-il xahar mid-data tal-publikazzjoni tar-riżultat tal-eżami.

Il-25 ta' Settembru, 2007

(viii) ability to read, write and speak Maltese and English;

(ix) knowledge of nautical technical terms.

5. The trainee pilot shall be trained and remunerated during the traineeship by the service provider. At the end of the traineeship, the service provider shall submit a report on the outcome of the person's training to the Authority.

6. A candidate, issued with a license to serve as a temporary pilot on probation, who fails to satisfy the Pilotage and Mooring Board, during the six months probationary period, that the person is suitable and fit to serve as a pilot may be allowed to undergo further training for a period not exceeding six months.

7. A candidate, issued with a license to serve as a temporary pilot on probation, who satisfies the Pilotage and Mooring Board that he/she is suitable and fit to serve as pilot shall be issued with a license to serve as a pilot and shall thereafter be deemed to be a regular member of the Malta Maritime Pilots Cooperative.

8. Applications for nomination to sit for the examination will be received by the Secretary, Pilotage and Mooring Board, at the Malta Maritime Authority, Maritime Trade Centre, Xatt l-Ghassara ta' l-Gheneb, Marsa by not later than Friday, 19th October, 19th October, 2007 at noon.

9. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Secretary of the Pilotage and Mooring Board at the above-mentioned office against an examination fee of Lm25. Late applications will not be considered

10. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be send by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the closing date deadline. The application will be acknowledged in writing within seven days.

11. The result of the examination will be valid for eighteen months from the date of publication of the examination result.

25th September, 2007

TREASURY CALENDAR FOR THE MONTH OF OCTOBER 2007

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
1	**2 TB** Tender Date	**3**	**4**	**5 TB** Issue of 28 days maturing 2 November 2007
8	**9 TB** Tender Date	**10**	**11**	**12 TB** Issue of 182 days maturing 11 April 2008 and Issue of 273 days maturing 11 July 2008
15	**16 TB** Tender Date	**17**	**18**	**19 TB** Issue of 91 days maturing 18 January 2008
22	**23 TB** Tender Date	**24**	**25**	**26 TB** Issue of 91 days maturing 25 January 2008

TB denotes Treasury Bills

Notes:–

1. Treasury Bills Auctions are accepted every Tuesday and settled the following Friday.

2. When either of these days falls on a Public Holiday the event takes place on the first working day immediately before.

3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.

4. Bids may be made on the application form (available from the Treasury) or by fax on a number registered with, and recognised by the Treasury.

5. Only bids which reach the Treasury (Tender Box or Fax Nos. 25967210) by 10.00 a.m. on the tender date will be accepted.

6. 28 days tenure minimum amount tender Lm100,000, other tenures Lm20,000 minimum.

7. With regard to the tenure the following days will apply:

1 month = 28 days 9 months = 273 days

3 months = 91 days 12 months = 364 days

6 months = 182 days

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per Lm100 as that for which he has tendered for the whole amount.

9. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment must be made payable to the Accountant General by means of cash or cheques by not later than 10.00 a.m on the date on which the relative Bills are dated.

10. In the instance were Lm50,000 and over is accepted, the amount due is to be effected by Bank transfer to the credit of the Public Account (Acc No. 40001 MTL-CACM-001-Q) with the Central Bank. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill. A copy of the relative bank transfer is to be furnished to the Treasury before 10.00 am on the date on which the relative Bills are dated.

11. Only offers with a definite price will be considered.

12. The Government reserves the right of not accepting any tender.

25th September, 2007

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Konsultazzjoni Pubblika

Bdil fl-Inċineratur ta' l-Biċċerija Pubblika sabiex jiġi trattat Skart Addizzjonali, Triq il-Biċċerija, il-Marsa (GF 0041/06)

Data: 17 ta' Ottubru, 2007
Post: Marsa Sports Club
Ħin: 2.00 p.m. – 8.00 p.m.

Wirja u Laqgħat

Se jkun hemm wirja kif ukoll numru ta' laqgħat ma' diversi msieħba waqt din il-konsultazzjoni pubblika. Il-laqgħat kollha huma miftuħa għall-pubbliku u l-kummenti se jiġu rrekordjati.

Il-pubbliku jista' jattendi, jitlob informazzjoni, kjarifiki u jiddiskuti l-Environmental Impact Assessment (EIA) u l-applikazzjoni ta' l-Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) mal-konsulenti waqt dawn il-laqgħat.

Wieħed jista' jara kopji ta' l-Environment Impact Statement għand l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjannar, il-Furjana, u l-uffiċċji tal-Kunsill Lokali tal-Marsa u ta' Raħal Ġdid, waqt il-ħinijiet tax-xogħol.

Kummenti jistgħu wkoll jintbagħtu bil-miktub sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ottubru, 2007, indirizzati lid-Direttur, Direttorat għall-Ħarsien ta' l-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, il-Furjana, jew fuq l-indirizz elettroniku: eiamalta@mepa.org.mt,

Aktar dettalji jinstabu fuq il-*websites*:

http://www.mepa.org.mt/eia-malta/index.htm
kif ukoll mill-website ta' l-IPPC
http://www.mepa.org.mt/environment/index.htm?IPPC/mainframe.htm&1

Il-25 ta' Settembru, 2007

MALTA ENVIRONMENT
AND PLANNING AUTHORITY

Public Exhibition and Hearing

Modification of the Public Abbatoir Incinerator to Treat Additional Waste Streams, Triq il-Biċċerija, Marsa (GF 0041/06)

Date: 17th October, 2007
Venue: Marsa Sports Club
Time: 2.00 p.m. – 8.00 p.m.

Exhibition and Meetings

An exhibition and focused meetings with stakeholders will be held throughout the duration of the public consultation exercise. All meetings will be open to the public. All comments made will be recorded.

Members of the public may attend, ask for information, request clarifications, and discuss the Environmental Impact Assessment (EIA) and Integrated Pollution Prevention and Control (IPPC) with the consultants during these meetings.

Copies of the draft Environmental Impact Statement may be inspected at the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana and the Marsa and Paola Local Councils during office hours.

Written submissions on the impact of the proposed development should be sent to the Director, Environment Protection Directorate, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana or on eiamalta@mepa.org.mt, by not later than 15th October, 2007.

Further details can be obtained from the EIA website:

http://www.mepa.org.mt/EIA-Malta/
and also from the IPPC website :
http://www.mepa.org.mt/environment/index.htm?IPPC/mainframe.htm&1

25th September, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Settembru, 2007, għal:

CT 278/2007. Servizzi ta' tindif fir-Residenza San Vinċenz de Paule – Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Awissu 2007.

CT 280/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *vinyl floorings* fir-Residenza San Vinċenz de Paule – Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Awissu 2007.

CT 291/2007. Skavar u tneħħija ta' materjal fl-estensjoni ġdida proposta fiċ-Ċimiterju Santa Marija Addolorata - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 315/2007. Bażi ta' ftehim ta' qafas għall-provvista ta' *precast hollow concrete blocks* rettangolari lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 286/2007. Provvista ta' trasport skolastiku għall-studenti bi bżonnijiet speċjali f'Malta - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Awissu 2007.

CT 299/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *Potassium Chloride* 20% – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 293/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *high availability network storage* u *backup solutions* – Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 309/2007. Provvista ta' *disposable reloadable integral linear cutter* u *loading units* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 310/2007. Provvista ta' *end to end anastomosis staplers* – Diviżjoni tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th September, 2007 for:

CT 278/2007. Cleaning services at St Vincent de Paule Residence – Elderly and Community Care Department. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd August, 2007.

CT 280/2007. Supply and installation of vinyl floorings at St Vincent de Paule Residence – Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd August, 2007.

CT 291/2007. Excavation and removal of material at the proposed new extension at Santa Maria Addolorata Cemetry - Department of Health. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 315/2007. Framework agreement for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd October, 2007 for:

CT 286/2007. Provision of school transport for students with special needs in Malta - Education Division. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th August, 2007.

CT 299/2007. Supply of Potassium Chloride 20% injections – Health Division.

CT 293/2007. Supply, delivery and installation of high availability network storage and backup solutions – Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th October, 2007, for:

CT 309/2007. Supply of disposable reloadable integral linear cutter and loading units – Health Division.

CT 310/2007. Supply of end to end anastomosis staplers – Health Division.

CT 311/2007. Provvista ta' *reagents for detection of CMV and syphillis with Abbott Architect analyser* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 312/2007. Provvista ta' *double lumen endotrachael tubes* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 313/2007. Provvista ta' *through the scope multiband varices ligation kits* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 314/2007. Provvista ta' pilloli *bosentan 125mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 316/2007. Provvista ta' *hydrogel dressings 25g* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 317/2007. Provvista ta' pilloli *pyridostigmine bromide 60mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 318/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *interferon alfa-2b* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 318/2007. Provvista ta' pilloli *amiloride hydrochloride 5mg* u *hydrochlorothiazide 50mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 320/2007. Rinforzar tat-torri ta' telekomunikazzjoni fit-*Transmitting Station* f'Ħal Għargħur- Awtorità tax-Xandir. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tax-Xandir, 7, Triq Mile End, il-Ħamrun waqt il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju u wara li jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 300/2007. Provvista ta' pilloli simvastatin 10mg – Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Awissu 2007.

CT 301/2007. Provvista ta' erba' (4) ambulanzi ġodda – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Awissu 2007.

CT 302/2007. Provvista ta' pilloli *voriconazole* 200mg – Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Awissu 2007.

CT 303/2007. Provvista ta' pilloli *carbamazepine* 200mg – Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Awissu 2007.

CT 311/2007. Supply of reagents for detection of CMV and syphillis with Abbott Architect analyser – Health Division.

CT 312/2007. Supply of double lumen endotrachael tubes – Health Division.

CT 313/2007. Supply of through the scope multiband varices ligation kits – Health Division.

CT 314/2007. Supply of bosentan 125mg tablets – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th October, 2007, for:

CT 316/2007. Supply of hydrogel dressings 25g – Health Division.

CT 317/2007. Supply of pyridostigmine bromide 60mg tablets – Health Division.

CT 318/2007. Supply of interferon alfa-2b injections – Health Division.

CT 319/2007. Supply of amiloride hydrochloride 5mg and hydrochlorothiazide 50mg tablets – Health Division.

CT 320/2007. Strengthening of telecommunications tower at Għargħur Transmitting Station - Broadcasting Authority. Tender documents may be collected from the Broadcasting Authority, 7, Triq Mile End, Ħamrun, during normal office hours and against a fee of Lm50 (€116.47) for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th October, 2007, for:

CT 300/2007. Supply of simvastatin 10mg tablets – Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 17th August 2007.

CT 301/2007. Supply of four (4) new ambulances – Health Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.
The EU Contract Notice was dispatched on 17th August 2007.

CT 302/2007. Supply of voriconazole 200mg tablets – Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 20th August 2007.

CT 303/2007. Supply of carbamazepine 200mg tablets – Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 20th August 2007.

CT 304/2007. Provvista ta' 2,000,000 *pressure seal cheque mailer forms* – Ministeru għall-Familja u Solidarjetá Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Awissu 2007.

CT 305/2007. Servizz ta' analizzar ta' kampjuni pataloġiċi – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Awissu 2007.

CT 306/2007. Kuntratt perjodiku għat-tagħbija u ġarr ta' *municipal solid waste* u materjal ieħor minn Sant Antnin Waste Treatment Plant (SAWTP) – WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Awissu 2007.

Sa l-10.00a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 279/2007. Bini ta' *bunkers* u provvista ta' *linear accelerators* għad-Dipartiment il-ġdid tar-*Radio Therapy* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Awissu 2007.

Sa l-10.00a.m. tat-TLIETA, it-23 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 307/2007. Provvista ta' servizzi ta' kura fir-Residenza San Vincenz de Paule (SVPR) - Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura tal-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

*CT 334/2007. Bażi għal ftehim għall-provvista ta' diversi żebgħa u verniċi lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 321/2007. Bini ta' faċilitajiet ta' l-edukazzjoni (Fażi 2) fl-Iskola Sekondarja l-Ġdida tas-Subien, Verdala, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 304/2007. Supply and delivery of 2,000,000 pressure seal cheque mailer forms – Ministry for the Family and Social Solidarity. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th August 2007.

CT 305/2007. Supply of analysis of pathological samples – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th August 2007.

CT 306/2007. Period contract for the loading and transport of municipal solid waste and other material from the Sant Antnin Waste Treatment Plant (SAWTP) – WasteServ Malta Ltd. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st August 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 18th October, 2007, for:

CT 279/2007. Construction of bunkers and provision of linear accelerators for a new Radio Therapy Department – Health Division. A fee of Lm200 (€465.87) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd August, 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 23rd October, 2007, for:

CT 307/2007. Provision of care working services at St Vincent de Paule Residence (SVPR) - Elderly and Community Care Department. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August 2007.

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August 2007.

*CT 334/2007. Framework agreement for the supply of various paints and varnishes to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th October, 2007, for:

CT 321/2007. Construction of educational facilities (Phase 2) at the New Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Ottubru, 2007, għal:

CT 322/2007. Provvista ta' pilloli *amitriptyline hydrochloride 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 323/2007. Provvista ta' ngwanti *latex powder free,* Qies: Kbar - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 324/2007. Provvista ta'*swan neck curl cath Missouri peritoneal catheters* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 325/2007. Provvista ta' pilloli *bosentan 62.5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 326/2007. Provvista ta' *hepatitis C enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, is-6 ta' Novembru, 2007, għal:

*CT/A/7/2007. Offerta għal servizz għall-iżvilupp u l-konsenja ta' Programm ta' Taħriġ bażiku fl-ICT u Soft Skills – Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://miti.gov.mt

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropew għal Malta 2004-2006.

(*Budget* allokat: Lm33,251.91(€77,457.00) mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 327/2007. Kuntratt perjodiku biex jitfarrak u jiġi *graded* materjal tal-kostruzzjoni u twaqqigħ fil-Kumpless għall-Immaniġġar ta' l-Iskart fil-Magħtab - WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Settembru 2007.

Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Novembru, 2007, għal:

*CT 328/2007. Provvista u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Settembru 2007.

* CT 329/2007. Provvista ta' irinotecan hydrochloride vials – Diviżjoni tas-Saħħa.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th October, 2007, for:

CT 322/2007. Supply of amitriptyline hydrochloride 25mg tablets – Health Division.

CT 323/2007. Supply of gloves latex powder free, Size: Large – Health Division.

CT 324/2007. Supply of swan neck curl cath Missouri peritoneal catheters – Health Division.

CT 325/2007. Supply of bosentan 62.5mg tablets – Health Division.

CT 326/2007. Supply of hepatatis C enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits with equipment on loan – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 6th November, 2007, for:

*CT/A/7/2007. Service tender for the development and delivery of a foundation ICT and Soft Skills Training Programme – Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://miti.gov.mt

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Allocated budget: Lm33,251.91(€77,457.00) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 13th November, 2007, for:

CT 327/2007. Period contract for the crushing and grading of construction and demolition material at the Magħtab Waste Management Complex - WasteServ Malta Ltd. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th September 2007.

Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 20th November, 2007, for:

*CT 328/2007. Supply, delivery and laying of paving materials at Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk – Works Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th September 2007.

*CT 329/2007. Supply of irinotecan hydrochloride vials – Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Settembru 2007.

* CT 330/2007. Provvista ta' *tobacco excise tax stamps* – Dipartiment tad-Dwana. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2007.

*CT 331/2007. Provvista ta' tiġieġ tat-tip *broiler* (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2007.

*CT 332/2007. Provvista ta' ħobż (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2007.

* CT 333/2007. Provvista ta' *column agglutination blood group serology system* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2007.

*CT 335/2007. Provvista ta' *nitrous oxide* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Settembru 2007.

*CT 336/2007. Provvista ta' taħlita ta' gassijiet *oxygen* u *nitrous oxide* 50/50 – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Settembru 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th September 2007.

*CT 330/2007. Supply of tobacco excise tax stamps – Department of Customs. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2007.

*CT 331/2007. Supply of broiler chickens (Malta) – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2007.

*CT 332/2007. Supply of bread (Malta) – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched of the 18th September 2007.

*CT 333/2007. Supply of column agglutination blood group serology system – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2007.

*CT 335/2007. Supply of nitrous oxide – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th September 2007.

*CT 336/2007. Supply of oxygen and nitrous oxide 50/50 gas mixture – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th September 2007.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Settembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th September, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be

ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-25 ta' Settembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 279/2007. Bini ta' *bunkers* u provvista ta' *linear accelerators* għad-Dipartiment il-ġdid tar-*Radio Therapy* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Awissu 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerta għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Ottubru 2007.

Il-25 ta' Settembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 293/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *high availability network storage* u *backup solutions* – Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Ottubru, 2007.

Il-25 ta' Settembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 27 ta' Settembru, 2007.

Avviż Nru. 185. Bejgħ ta' sit fix-Xewkija, Għawdex, muri bil-blu u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.JO_1_2007. L-offerti

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 279/2007. Construction of bunkers and provision of linear accelerators for a new Radio Therapy Department – Health Division. A fee of Lm200 (€465.87) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd August, 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 18th October 2007.

25th September, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 293/2007. Supply, delivery and installation of high availability network storage and backup solutions – Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned tender is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd October, 2007.

25th September, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 27th September, 2007.

Advt. No. 185. Sale of a site in Xewkija, Gozo, shown edged in blue and marked 'B' on plan P.D.JO_1_2007.

għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 186. Bejgħ ta' sit fix-Xewkija, Għawdex, muri bl-aħmar u mmarkat 'Ċ' fuq pjanta P.D.JO_1_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 187. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħames mija u tnejn u għoxrin Lira Maltija u wieħed u ħamsin ċenteżmu, Lm522.51 (€1,217.12) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-24 ta' April, 2127, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francis Micallef tal-25 ta' April, 1977, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Maħżen Nru. 13, Triq il-Bankiera, Santa Venera, kif muri fuq pjanta P.D.JO_42_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 188. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ Liri Maltin tlieta u tletin ċenteżmi u erba' milleżmi, Lm2.33,4 (€5.44) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2046, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Gio Batta Saydon tal-4 ta' Frar, 1897, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq Santa Tereża kantuniera ma' Triq l-Iskola, Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_9_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 189. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fi Triq id-Daħla ta' San Tumas, fil-limiti ta' Marsaskala, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_218. Din il-kirja hi soġġetta għal servitù ta' arblu, kif indikat fuq l-istess pjanta P.D.2005_218. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni Għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor. Qabel ma jiffirma l-kuntratt, min jieħu l-offerta hu obbligat iħallas is-somma ta' elf, mija u wieħed u disgħin Lira Maltija u sitta u erbgħin ċenteżmu, Lm1,191.46 (€2,775.36), li huma spejjeż magħmula sabiex tnaddaf dan l-istess sit.

Avviż Nru. 190. Kiri, għal perjodu li jintemm fit-2 ta' Frar, 2021, ta' żewġ (2) siti fi Triq Sa Maison, il-Furjana, biex jintużaw bħala estensjoni ta' bar eżistenti, murija bl-aħmar u mmarkati sit 2 u sit 3 rispettivament fuq pjanta P.D.2005_442_A.

Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 186. Sale of a site in Xewkija, Gozo, shown edged in red and marked 'C' on plan P.D.JO_1_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 187. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of five hundred and twenty two Malta Liri and fifty one cents, Lm522.51 (€1,217.12) per annum, for the remaining period which expires on the 24th April, 2127, as per deed in the acts of Notary Francis Micallef dated 25th April, 1977, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Warehouse No. 13, Triq il-Bankiera, Santa Venera, as shown on plan P.D.JO_42_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 188. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two Malta Liri, thirty three cents and four mils, Lm2.33,4 (€5.44) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2046, as per deed in the acts of Notary Gio Batta Saydon dated 4th February, 1897, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Saint Theresa Street corner with School Street, Żabbar, shown edged in red on plan P.D.JO_9_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 189. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site at Triq id-Daħla ta' San Tumas, in the limits of Marsaskala, shown edged in red on plan P.D.2005_218. Lease is subject to the servitude of a pole, as indicated on the same plan P.D.2005_218. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer. Prior to the signing of the deed, the successful tenderer will be obliged to pay the sum of one thousand one hundred and ninety one Malta Liri and forty six cents, Lm1,191.46 (€2,775.36), being expenses incurred for the clearing up of the same site.

Advt. No. 190. Lease, for a period to end on 2nd February, 2021, of the two (2) sites in Triq Sa Maison, Floriana, to be used as an extension to an existing Bar, shown edged in red and marked site 2 and site 3 respectively on plan P.D.2005_442_A.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-4 ta' Ottubru, 2007.

Avviż Nru. 191. Bejgħ ta' sit fi Triq Sant' Anton Abbati, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D. 87_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 192. Bejgħ ta' sit fi Triq Franġisku Pisani, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'F' fuq pjanta P.D. 87_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 193. Bejgħ ta' sit fi Triq San Gejtanu kantuniera ma' Triq Joseph Abela Scolaro, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_28_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 194. Bejgħ ta' sit fi Triq Sarġ, Kerċem, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_1007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 (€4,658.75) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta

Avviż Nru. 195. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ċenteżmu, Lm0.01 (€0.02) fis-sena, għaż-zmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2023, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Emanuele Pio Debono tat-23 ta' Jannar, 1925, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 17, formanti parti minn blokk ta' bini 'Afram Buildings' Triq il-Marfa, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_30_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 196. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija u ħamsin ċenteżmu, Lm1.50 (€3.49) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Frar, 2053, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Achille Micallef tat-3 ta' Frar, 1903, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 18, Pjazza Antoine De Paule, Paola, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_536. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 (€4,658.75) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 197. Kiri ta' Garaxx Nru. 8 (4), Entratura Ċ, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.248/91/5.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 4th October, 2007.

Advt. No. 191. Sale of a site in Triq Sant'Anton Abbati, Mosta, shown edged in red and marked 'B' on plan P.D. 87_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 192. Sale of a site in Triq Franġisku Pisani, Mosta, shown edged in red and marked 'F' on plan P.D. 87_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 193. Sale of a site in Triq San Gejtanu corner with Triq Joseph Abela Scolaro, Ħamrun, shown edged in red on plan P.D.JO_28_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 194. Sale of a site in Triq Sarg, Kerċem, Gozo, shown edged in red on plan P.D. 2006_1007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 (€4,658.75) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 195. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one cent, Lm0.01 (€0.02) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2023, as per deed in the acts of Notary Emanuele Pio Debono dated 23rd January, 1925, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 17, forming part of a block of buildings 'Afram Buildings', Triq il-Marfa, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.JO_30_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 196. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira and fifty cents, Lm1.50 (€3.49) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd February, 2053, as per deed in the acts of Notary Achille Micallef dated 3rd February, 1903, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No. 18 Antoine De Paule Square, Paola, shown edged in red on plan P.D. 2007_536. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 (€4,658.75) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 197. Lease of Garage No.8 (4), Entrance C, Binja Hesri, Dun Anton Vella Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan L.D.248/91/5.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 11 ta' Ottubru, 2007.

Avviż Nru. 198. Bejgħ ta' sit f'Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta L.D.165/99/1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 199. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ ċenteżmi u ħames milleżmi, Lm0.02,5 (€0.06) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2053, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Rossi tas-27 ta' Lulju, 1903, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-garaxx mingħajr numru jismu 'San Pawl' Triq il-Ħmistax ta' Awissu, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_21_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm50.00 (€116.47) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 200. Bejgħ ta' żewġ pilastri fi Triq San Ġorġ, Marsaskala, mil-livell tat-triq eżistenti sa għoli ta' 2.35 metri, kif murija bil-blu fuq pjanta P.D.2005_604, u l-arja fl-istess Triq San Ġorġ, Marsaskala, u li tinsab minn għoli ta' 2.35 metri mil-livell tat-triq eżistenti 'l fuq, tal-kejl ta' 23 metru kwadru, kif murija bl-aħmar fuq l-istess pjanta P.D.2005_604. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 201. Kiri ta' *Store* Nru. 1 f'Nru. 69E, Triq Zekka, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_71. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviz Nru. 202. Kiri ta' *Store* Nru. 70C Triq Zekka, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_76. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 203. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit f'Daħlet il-Mitjar il-Qadim, fil-limiti ta' Birżebbuġa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_569. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 204. Kiri ta' Fond Nru. 4 f'Nru. 26, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 62/81/6. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-kirja.

Avviż Nru. 205. Kiri ta' Garaxx Nru. 6, Blokk 4, Triq Ta' Farzina, Qasam tad-Djar Ta' Farzina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.9/82/7.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 11th October, 2007.

Advt. No. 198. Sale of the site in Għaxaq, shown edged in red and marked B on plan L.D.165/99/1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 199. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two cents five mills, Lm0.02,5 (€0.06), per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2053, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Rossi dated 27th July, 1903, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the garage without number named 'San Pawl' Triq il-Ħmistax ta' Awissu, Mosta, shown edged in red on plan P.D.JO_21_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm50.00 (€116.47) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 200. Sale of two (2) columns in Triq San Ġorġ, Marsaskala, from the existing road level up to a height of 2.35 metres, as shown in blue on plan P.D.2005_604, and the airspace, also in Triq San Ġorġ, Marsaskala, from a height of 2.35 metres from the existing road level upwards, having an area of 23 square metres, as shown in red on the same plan P.D.2005_604. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 201. Lease of Store No.1 at 69E , Triq Zekka, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_71. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 202. Lease of Store No. 70C, Triq Zekka, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_76. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 203. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Daħlet il-Mitjar il-Qadim, limits of Birżebbugia, shown edged in red on plan P.D.2007_569. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 204. Lease of Premises No. 4 at No. 26, Triq il-Ġdida, Luqa, shown edged in red on plan L.D. 62/81/6. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 205. Lease of Garage No. 6, Block 4, Ta' Farzina Street, Ta' Farzina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan L.D. 9/82/7.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-25 ta' Settembru, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Ottubru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 101/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u ppakkjar ta' aċċessorji ta' l-aluminju lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi tad-Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 102/07. Tqegħid ta' ċangaturi f'materjal naturali (inklużi kubetti forma ta' mrewħa) fi Pjazza San Ġwann, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 103/07. Tqegħid ta' ċangaturi f'materjal naturali fi Triq il-Merkanti, Valletta (bejn Triq l-Arċisqof u Triq it-Teatru inkluża l-pjazza quddiem is-suq) Taqsima A.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 104/07. Tqegħid ta' ċangaturi f'materjal naturali fi Triq il-Merkanti, Valletta (bejn Triq it-Teatru u Triq San Ġwann) Taqsima B.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 105/07. Tqegħid ta' ċangaturi f'materjal naturali fi Triq il-Merkanti, Valletta (bejn Triq San Ġwann u Triq Nofsinhar) Taqsima Ċ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

25th September, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd October, 2007, for:-

Advt. No. 101/07. Period contract for the supply, delivery and staking of aluminium accessories to the Manufacturing and Services Department of the Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 102/07. Laying of paving in natural materials (including cubetti in fan shaped format) in St John's Square, Valletta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 103/07. Laying of paving in natural materials in Triq il-Merkanti, Valletta (between Triq l-Arċisqof and Triq it-Teatru including square infront market) Section A.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 104/07. Laying of paving in natural materials in Triq il-Merkanti, Valletta (between Triq it-Teatru and Triq San Ġwann) Section B.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 105/07. Laying of paving in natural materials in Triq il-Merkanti, Valletta (between Triq San Ġwann and Triq Nofsinhar) Section C.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Ottubru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 106/07. Provvista u konsenja ta' *printer plotter AO* għall-Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Settembru, 2007

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th October, 2007, for:-

Advt. No. 106/07. Supply and delivery of printer plotter AO to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

25th September, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Ottubru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/31/2007. *Voltage testers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/43/2007. *Pin type glass insulators*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/50/2007. *Plastic enclosures*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/57/2007. *PVC tape* iswed.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 3rd October, 2007, for:–

TD/Q/31/2007. Voltage testers.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/43/2007. Pin type glass insulators.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/50/2007. Plastic enclosures.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/57/2007. Black PVC tape.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/58/2007. *High visible waist coats*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/60/2007. *Double wound transformers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Ottubru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/56/2007. *Inhibited sulphamic acid*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

HO/Q/67/2007. Ġkieket *weatherproof* għall-impjegati tas-sigurtà

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/70/2007. *Single phase pole mounted overhead cutouts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/71/2007. *Trefoil cable cleats*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Ottubru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/72/2007. Provvista ta' *metal halide floodlights*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/P/T/1/2007. Provvista ta' u *shackles* għal *mooring system*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/58/2007. High visible waist coats.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/60/2007. Double wound transformers.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 17th October, 2007, for:–

GN/MPS/Q/56/2007. Inhibited sulphamic acid.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

HO/Q/67/2007. Weatherproof jackets for security personnel.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/70/2007. Single phase pole mounted overhead cutouts.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/71/2007. Trefoil cable cleats.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 10th October, 2007, for:–

TD/T/72/2007. Supply of metal halide floodlights.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

E/P/T/1/2007. Supply of and shackles for mooring system.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Settembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/68/2007. Fanali tad-dawl għat-toroq - 70W.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/69/2007. Fanali tad-dawl għat-toroq - 150W.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/70/2007. Fanali tad-dawl għat-toroq - 250W.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Ottubru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/76/2007. Provvista ta' *motorised electronic total station* għat-Taqsima tal-Land Survey.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/78/2007. Suffett komplut bil-*fittings* ta' l-elettriku għall-uffiċċju *open plan*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/79/2007. Diviżorji għall-uffiċċju *open plan.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/80/2007. Skrivaniji għall-uffiċċju *open plan*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 26th September, 2007, for:–

TD/T/68/2007. Road lighting lanterns - 70W.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/69/2007. Road lighting lanterns - 150W.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/70/2007. Road lighting lanterns - 250W.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 10th October, 2007, for:–

TD/T/76/2007. Supply of a motorised electronic total station for the Land Survey Unit.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/78/2007. False ceiling complete with electrical fittings for open plan office.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/79/2007. Partitions for open plan office.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/80/2007. Desks for open plan office.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Ottubru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/83/2007. Tqegħid ta' *cable* fil-*Power Station* tal-Marsa - *New switchgear rooms*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Settembru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/67/2007. Kuntratt perjodiku għal xogħlijiet ċivili - strutturi ġodda u manutenzjoni ta' bini.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Ottubru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/74/2007. *Internal coating* tal-*fuel tank* Nru. 2 fil-Marsa Power Station.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive u Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Ottubru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/33/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *line connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/PC3/36/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *switchgear (11KV switches* u *circuit breakers).*

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 17th October, 2007, for:–

GN/MPS/T/83/2007. Cable laying at Marsa Power Station - New switchgear rooms

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th September, 2007, for:–

TD/T/PC3/67/2007. Period contract for civil works - new structures and maintenance of buildings.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 23rd October, 2007, for:–

GN/MPS/T/74/2007. Internal coating of fuel tank No. 2 at Marsa Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd October, 2007, for:–

TD/T/PC3/33/2007. Period contract for the supply of line connectors.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/PC3/36/2007. Period contract for the supply of switchgear (11KV switches and circuit breakers).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Ottubru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/46/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *house service fuse units*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm1,500 (€3,494.06) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-25 ta' Settembru, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th October, 2007, for:–

TD/T/PC3/46/2007. Period contract for the supply of house service fuse units.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm1,500 (€3,494.06) is to be submitted with offers for the above advert.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

25th September, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Settembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/43/2007. Provvista ta' *resilient type gate valves* 500mm.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 28th September, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/43/2007. Supply of resilient type gate valves 500mm.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/44/2007. Provvista ta' *stainless steel protection pump check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Ottubru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/45/2007. Provvista u konsenja ta' *pressure* u *ultrasonic level transducers and other instrumentation*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Ottubru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/46/2007. Provvista u konsenja ta' *drill taps*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Ottubru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/47/2007. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-laboratorju.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Ottubru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/48/2007. Provvista u konsenja ta' kloru likwidu għar-Reverse Osmosis Plant ta' Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu

A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/44/2007. Supply of stainless steel protection pump check valves.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 4th October, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/45/2007. Supply and delivery of pressure and ultrasonic level transducers and other instrumentation.

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 5th October, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/46/2007. Supply and delivery of drill taps.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 8th October, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/47/2007. Supply and delivery of laboratory equipment.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 15th October, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/48/2007. Supply and delivery of liquid chlorine to Pembroke Reverse Osmosis Plant.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained

jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-25 ta' Settembru, 2007

from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

25th September, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Settembru 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 18/07. Polza ta' asssigurazzjoni għall-piloti u tekniċi (impjegati tal-Missjoni Militari Taljana) - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Ottubru 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 19/07. Provvista ta' materjal tat-tindif - Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 20/07. Provvista ta' saqqijiet - Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 21/07. Provvista ta' lożor, investi u gvieret - Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 22/07. Provvista ta' PT *vests* - Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 23/07. Provvista ta' sodod tal-ħadid *(double tier)* - Forzi Armati ta' Malta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Il-25 ta' Settembru, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 27th September 2007, for:–

AFM Advt. No. 18/07. Insurance cover for Italian Military Mission Pilots and Technicians - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 25th October 2007, for:–

*AFM Advt. No. 19/07. Supply of cleaning materials - Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 20/07. Supply of mattresses - Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 21/07. Supply of sheets, pillow slips and blankets - Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 22/07. Supply of PT vests - Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 23/07. Supply of iron beds (double tier) - Armed Forces of Malta.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

25th September, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Settembru 2007.

Avviż Nru. 181/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Binja tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguanez. Offerti taħt Lm7,300 (€17,004.43) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 182/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Blokki A u B, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm7,000 (€16,305.61) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, taħt Blokki 1 u 2, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Offerti taħt Lm10,600 (€24,691.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Offerti taħt Lm5,100 (€11,879.80) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 19, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 (€11,180.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 188/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 (€11,180.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 189/2007. Bejgħ *tale quale parking space* Nru. 3, taħt Binja l-Marġ, l-Imtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offerti taħt Lm3,000 (€6,988.12) ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana by noon on Friday, 28th September 2007.

Advt. No. 181/2007. Sale tale quale of a premises No. 5, under Binja tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguanez. Offers below Lm7,300 (€17,004.43) will not be considered.

Advt. No. 182/2007. Sale tale quale of premises No. 8, under Blocks A and B, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm7,000 (€16,305.61) will not be considered.

Advt. No. 183/2007. Sale tale quale of premises No. 6, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 184/2007. Sale tale quale of premises No. 14, under Blocks 1 and 2, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 185/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq id-Dejma. Offers below Lm10,600 (€24,691.36) will not be considered.

Advt. No. 186/2007. Sale tale quale of premises No. 28, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq id-Dejma. Offers below Lm5,100 (€11,879.80) will not be considered.

Advt. No. 187/2007. Sale tale quale of premises No. 19, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 (€11,180.99) will not be considered.

Advt. No. 188/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 (€11,180.99) will not be considered.

Advt. No. 189/2007. Sale tale quale of parking space No. 3, under Binja l-Marġ, Mtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offers below Lm3,000 (€6,988.12) will not be considered.

Avviż Nru. 190/2007. Bejgħ *tale quale* ta' *parking space* Nru. 4, taħt Binja l-Marġ, l-Imtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offerti taħt Lm3,000 (€6,988.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 191/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 79, taħt Blokki 5 – 11, Sit A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,811.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 192/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 85, taħt Blokki 5 – 11, Sit A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,811.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 193/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 31, Sit B, Blokk 3, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,900 (€13,743.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 194/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 38, Sit B, Blokk 3, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,900 (€13,743.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 195/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 196/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 197/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 198/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm8,400 (€19,566.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 199/2007. Bejgħ *tale quale* tal-maħżen Nru. 18, l-Isla, Triq Filippu. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-

Advt. No. 190/2007. Sale tale quale of parking space No. 4, under Binja l-Marġ, Mtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offers below Lm3,000 (€6,988.12) will not be considered.

Advt. No. 191/2007. Sale tale quale of a premises No. 79, under Blocks 5 - 11, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,811.55) will not be considered.

Advt. No. 192/2007. Sale tale quale of a premises No. 85, under Blocks 5 - 11, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,811.55) will not be considered.

Advt. No. 193/2007. Sale tale quale of premises No. 31, Site B, Block 3, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm5,900 (€13,743.30) will not be considered.

Advt. No. 194/2007. Sale tale quale of premises No. 38, Site B, Block 3, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm5,900 (€13,743.30) will not be considered.

Advt. No. 195/2007. Sale tale quale of premises No. 16, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 196/2007. Sale tale quale of premises No. 35, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 197/2007. Sale tale quale of premises No. 25, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm 8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Advt. No. 198/2007. Sale tale quale of premises No. 28, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm8,400 (€19,566.74) will not be considered.

Advt. No. 199/2007. Sale tale quale of store No. 18, Senglea, Triq Filippu. This transfer is subject to the rent of

kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/ *maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,600 (€20,032.61) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 200/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond bla nru. fuq *plot* 39, iż-Żurrieq (Ta' Xaqqa), Triq San Martin. Offerti taħt Lm32,000 (€74,539.95) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Settembru, 2007

Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,600 (€20,032.61) will not be considered.

Advt. No. 200/2007. Sale tale quale of premises without a no.on plot 39, Żurrieq (Ta' Xaqqa), Triq San Martin. Offers below Lm32,000 (€74,539.95) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

25th September, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Ottubru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 6/2007. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Settembru, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd October, 2007, for:-

Advt. No. 6/2007. Supply of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

25th September, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Ottubru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta. Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD 24. *EIA studies* għas-*Smart City Link road*.

*Avviż Nru. RD25. Xogħlijiet ta' titjib ta' toroq mad-dawra tal-Belt Valletta, Valletta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tad-dokument ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Il-25 ta' Settembru, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St. Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 19th October, 2007, for:-

Advt. No. RD 24. EIA studies for Smart City Link road.

*Advt. No. RD25. Road improvement works along Valletta circular road, Valletta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender document may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

25th September, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Ottubru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 1560/CSD/2005/5. Provvista u konsenja ta' pjanċi tan-numru tar-reġistrazzjoni tal-vetturi.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Il-25 ta' Settembru, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-MITTS Ltd. jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-24 ta' Ottubru, 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M404/07. Provvista ta' maħżen għall-MITTS Ltd.

L-offerti għandhom ikunu f'envelops magħluqa u mmarkati "Provvista ta' maħżen għall-MITTS Ltd - M404/07"

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS LTD, http://www.mitts.gov.mt mingħajr ħlas, waqt li kopja stampata ta' l-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil ssas@gov.mt fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 25992581, jew *email* lil ssas@gov.mt

Il-25 ta' Settembru, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 30th October, 2007, for:-

*Advt No. 1560/CSD/2005/5. Supply and delivery of motor vehicle registration number plates.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

25th September, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd. notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up to noon of Wednesday, 24th October, 2007, for:–

Advt. No. M404/07. Provision of warehouse premises for MITTS Ltd.

Tenders should be in sealed envelopes and marked with "Provision of warehouse premises for MITTS Ltd - M404/07".

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITTS Ltd website at http://www.mitts.gov.mt. A printed copy can be obtained through an email sent to ssas@gov.mt for a fee of Lm15 (€34.94).

Further information may be obtained on telephone number 25992581, or through email to ssas@gov.mt.

25th September, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Ottubru, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-reception area tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2929. *Salbutamol 0.5mg injections*
Kwot. PFI Nru. 2930. *Nevirapine*
Kwot. PFI Nru. 2931. *N-Butyl-2 Cyanoacrylate tissue adhesive*
Kwot. PFI Nru. 2932. *Methotrexate 1g injections*
Kwot. PFI Nru. 2933. *Sodium Thiosulphate 5g injections*
Kwot. PFI Nru. 2934. *Human biosynthetic biphasic insulin cartridges*
Kwot. PFI Nru. 2935. *P.I.N. stripper*
Kwot. PFI Nru. 2936. *Vardy Phleb extractors*
Kwot. PFI Nru. 2937. *Hall sternal saw guard*
Kwot. PFI Nru. 2938. *Surgical blades 11*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistg[u jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Settembru, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 2nd October, 2007, for:-

Quot. PFI No. 2929. Salbutamol 0.5mg injections
Quot. PFI No. 2930. Nevirapine
Quot. PFI No. 2931. N-Butyl-2 Cyanoacrylate tissue adhesive
Quot. PFI No. 2932. Methotrexate 1g injections
Quot. PFI No. 2933. Sodium Thiosulphate 5g injections
Quot. PFI No. 2934. Human biosynthetic biphasic insulin cartridges
Quot. PFI No. 2935. P.I.N. stripper
Quot. PFI No. 2936. Vardy Phleb extractors
Quot. PFI No. 2937. Hall sternal saw guard
Quot. PFI No. 2938. Surgical blades 11

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th September, 2007

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Ottubru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CAP. T. 32/07. Provvista ta'*stereo microscope*.
Avviż Nru. CAP. T. 33/07. Provvista ta' *high speed centrifuge*.
Avviż Nru. CAP. T. 34/07. Provvista ta' *mobile sink*.
Avviż Nru. CAP. T. 35/07. Provvista ta' *ambulatory PCA infusion pumps*.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Settembru, 2007

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 23rd October, 2007, for:-

Advt. No. CAP. T. 32/07. Supply of a stereo microscope.

Advt. No. CAP. T. 33/07. Supply of high speed centrifuge.
Advt. No. CAP. T. 34/07. Supply of a mobile sink.
Advt. No. CAP. T. 35/07. Supply of ambulatory PCA infusion pumps.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th September, 2007

KUMMISSJONI NAZZJONALI
GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: 'ESF/No. 48 Affirming Gender Mainstreaming at a National Level' teħtieġ servizzi b'kuntratt għal:

(a) Disinn, stampar u distrubuzzjoni.

(b) Postijiet fejn isir it-taħriġ u *refreshments*.

It-termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR9010, jew permezz ta' e-mail fuq equality@gov.mt

Mistoqsijiet għandhom jintbagħtu lill-equality@gov.mt mhux aktar tard mill-Erbgħa, it-3 ta' Ottubru, 2007.

Id-data ta' l-għeluq hija t-Tnejn, it-8 ta' Ottubru, 2007.

Programm ta' Fondi Strutturali għall-Malta 2004 - 2006
Proġett Finanzjat Parzjalment mill-Unjoni Ewropea

Il-25 ta' Settembru, 2007

NATIONAL COMMISSION FOR THE
PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: 'ESF/No. 48 Affirming Gender Mainstreaming at a National Level' is requesting service contracts for:

(a) Design, printing and distribution.

(b) Venues and refreshments.

The terms of reference may be obtained from the National Commission for the Promotion of Equality, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR9010, or via e-mail on equality@gov.mt

Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Wednesday, 3rd October, 2007.

Closing Date is noon of Monday, 8th October, 2007.

Structural Funds Programme for Malta 2004 - 2006
Project Part-Financed by the European Union

25th September, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Ottubru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 95-07. Xogħlijiet ta' kisi ta' wiċċ l-art fil-*playground* u faċilitajiet anċillari fl-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 10th October, 2007, for:-

Advt. No. FTS 95-07. Surfacing works for the playground and ancillary facilities at Giovanni Curmi Higher Secondary School, Naxxar.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-25 ta' Settembru, 2007

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

25th September, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Ottubru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PS 22/07. Servizzi ta' tindif fil-Junior Lyceum tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokuent ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa ta' l-Offerti, li tinsab Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

It-Taqsima tal-*Procurement* u l-Amministrazzjoni tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf lil dawk interessati li jistgħu jattendu u jaraw il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fid-data u l-ħin stipulati.

Il-25 ta' Settembru, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 16th October, 2007, for:-

Advt. No. PS 22/07. Cleaning services at Sir Adrian Dingli Girls' Junior Lyceum, Pembroke.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section, Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located at Procurement Section, Room 144 of the Education Division, Floriana.

The Procurement and Administration Branch of the Education Division notifies that interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders on the appointed date and time.

25th September, 2007

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA

Il-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Ottubru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż. Nru. MCST02/2007. Provvista ta' servizzi ta' tindif għall-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija.

Wieħed jista' jakkwista kopja tad-dokument ta' l-offerta mingħand is-Sinjura Eileen Darmanin, Villa Bighi, Bighi, il-Kalkara, fuq numru tat-telefon 2360 2118 jew bl-*email* fuq eileen.darmanin@gov.mt

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija, Villa Bighi, Bighi, il-Kalkara KKR 1526, sad-data msemmija aktar qabel.

L-offerti għandhom ikunu mmarkati 'mod ċar kif ġej:

"Sejħa għall-offerti (Ref MCST 02/2007) - Provvista għal Servizzi ta' Tindif għall-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija"

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Settembru, 2007

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY (MCST)

The Malta Council for Science and Technology (MCST) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday 12th October 2007, for:-

Advt. No. MCST02/2007. Provision of cleaning services to the Malta Council for Science and Technology.

A copy of the tender document can be obtained from Mrs Eileen Darmanin, Villa Bighi, Bighi, Kalkara, telephone number 2360 2118 or downloaded by email at eileen.darmanin@gov.mt

Tenders are to be deposited in the tender box located at the Malta Council for Science and Technology, Villa Bighi, Bighi, Kalkara, up to the abovementioned date.

Tenders should be clearly marked as follows:

"Call for tender (Ref MCST 02/2007) - Provision of cleaning services to the Malta Council for Science and Technology"

Late submissions will not be considered.

25th September, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Iċ-*Chairman*, Awtorità Marittima ta' Malta, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Novembru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista, konsenja u stallazzjoni ta' 5 *floating pontoons* għal Marinas ta' Ta' Xbiex u l-Imġarr:

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50.00 (€116.47) għall-kull dokument ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, Ċentru tal-Kummerċ Marittimu, Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, il-Marsa.

Offerti magħluqin, kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għandhom jintbagħtu lid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana.

Il-25 ta' Settembru, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

The Chairman, Malta Maritime Authority, notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 8th November, 2007 for the supply, delivery and installation of 5 floating pontoons for Ta' Xbiex and Mġarr Mrinas:

A fee of Lm50.00 (€116.47) will be charged for each tender document which can be collected from the offices of the Malta Maritime Authority, Maritime Trade Centre, Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, il-Marsa.

Sealed tenders, complete with all the required documents, should be submitted to the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana

25th September, 2007

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U TAĦRIĠ

Provvista ta' Servizzi ta' Tindif

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ qed tilqa' offerti mingħand organizzazzjonijiet stabbiliti għal:–

Provvista ta' servizzi ta' tindif (ETC/A/15/07)

Kopji tad-dokument ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Servizzi Finanzjarji tal-Korporazzjoni f'Ħal Far mit-8.00 a.m. sa nofsinhar bi ħlas ta' Lm10 (€23.29).

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluq u indirizzat lill-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Ħal Far. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju Prinċipali ta' l-ETC f'Ħal Far mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru 2007.

L-isem ta' l-applikant/a, flimkien mat-titolu u l-kodiċi ta' l-offerta rispettiv kif imsemmi hawn fuq, għandhom jiġu indikati fuq l-envelop.

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta, f'parti jew kollha kemm hi, xi jew kwalunkwe offerta li tasal.

Il-25 ta' Settembru, 2007

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Provision of Cleaning Services

The Employment and Training Corporation is receiving tenders from established organisations for the following:

Provision of cleaning services (ETC/A/15/07)

Copies of the Tender Document may be obtained from the Finance Division of the Corporation in Ħal Far from 8.00 a.m. to noon against a payment fee of Lm10 (€23.29) per document.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Chief Executive Officer, Employment & Training Corporation, Ħal Far. Tenders are to be deposited in the Tender Box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than noon of Friday, 19th October, 2007.

The applicant's name, together with the respective tender title and code as stated above, are to be indicated on the envelope.

The Corporation reserves the right to accept or refuse in part or whole, any or all of the tenders submitted.

25th September, 2007

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U TAĦRIĠ

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ qed tilqa' offerti mingħand organizzazzjonijiet stabbiliti għall-offerta li ġejja:

ETC/A/13/07. *Servicing* tas-sistema ta' l-arja kundizzjonata tat-tip *split*.

Kopji tad-dokument ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Servizzi Finanzjarji tal-Korporazzjoni f'Ħal Far mit-8.00 a.m. sa nofsinhar bi ħlas ta' Lm10 (€23.29).

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluq u indirizzat lill-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Ħal Far. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju Prinċipali ta' l-ETC f'Ħal Far mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Ottubru 2007.

L-isem ta' l-applikant/a, flimkien mat-titolu u l-kodiċi ta' l-offerta rispettiv kif imsemmi hawn fuq, għandhom jiġu indikati fuq l-envelop.

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta, f'parti jew kollha kemm hi, xi jew kwalunkwe offerta li tasal.

Il-25 ta' Settembru, 2007

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

The Employment and Training Corporation is receiving tenders from established organisations for the following:

ETC/A/13/07. Servicing of Split Type Air-Conditioning system.

Copies of the tender document may be obtained from the Finance Division of the Corporation in Ħal Far from 8.00 a.m. to noon against a payment fee of Lm10 (€23.29) per document.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Chief Executive Officer, Employment and Training Corporation, Ħal Far. Tenders are to be deposited in the Tender Box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than noon of Friday, 19th October, 2007.

The applicant's name, together with the respective tender title and code as stated above, are to be indicated on the envelope.

The Corporation reserves the right to accept or refuse in part or whole, any or all of the tenders submitted.

25th September, 2007

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U TAĦRIĠ

Produzzjoni, Provvista u Konsenja ta' Stampar ta' Envelops Stampati, Materjal Ieħor għall-Istampar u Karti tal-Fotokopji

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ qed tilqa' offerti mingħand organizzazzjonijiet stabbiliti għall-offerta li ġejja:

Produzzjoni, provvista konsenja ta' envelops stampati ta' envelops, materjal ieħor għall-istampar u karti tal-fotokopji (ETC/A/12/07)

Kopji tad-dokument ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Servizzi Finanzjarji tal-Korporazzjoni f'Ħal Far mit-8.00 a.m. sa nofsinhar bi ħlas ta' Lm10 (€23.29).

Laqgħa ta' kjarifika se ssir nhar il-Ġimgħa, 5 ta' Ottubru 2007 fl-10.00 a.m. fl-ETC, Ħal Far.

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluq u indirizzat lill-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Ħal Far. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju Prinċipali ta' l-ETC f'Ħal Far mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Ottubru 2007.

L-isem ta' l-applikant/a, flimkien mat-titolu u l-kodiċi ta' l-offerta rispettiv kif imsemmi hawn fuq, għandhom jiġu indikati fuq l-envelop.

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta, f'parti jew kollha kemm hi, xi jew kwalunkwe offerta li tasal.

Il-25 ta' Settembru, 2007

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Production, Supply and Delivery of Printed Envelopes, Other Printed Materials and Photocopy Paper

The Employment and Training Corporation is receiving tenders from established organisations for the following:

Production, supply and delivery of printed envelopes, other printed materials and photocopy paper (ETC/A/12/07)

Copies of the Tender Document may be obtained from the Finance Division of the Corporation in Ħal Far from 8.00 a.m. to noon against a payment fee of Lm Lm10 (€23.29). per document.

A clarification meeting will be held on Friday, 5th October 2007 at 10.00 a.m. at the ETC, Ħal Far.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Chief Executive Officer, Employment and Training Corporation, Ħal Far. Tenders are to be deposited in the Tender Box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than noon of Friday, 19th October, 2007.

The applicant's name, together with the respective tender title and code as stated above, are to be indicated on the envelope.

The Corporation reserves the right to accept or refuse in part or whole, any or all of the tenders submitted.

25th September, 2007

KUNSILL LOKALI MOSTA

Il-Kunsill Lokali Mosta jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Ottubru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. KLM-EU 01/07. Twaqqigħ parzjali, xogħlijiet ċivili, restawr ta' xogħlijiet ta' tlestija fuq bini eżistenti fil-Katakombi Ta' Bistra, il-Mosta. Il-bini eżistenti se jinbidel f'ċentru għall-viżitaturi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m.

MOSTA LOCAL COUNCIL

The Mosta Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 4th October, 2007, for:

Advt. No. KLM-EU 01/07. Part demolition, civil owrks, restoration of finishing works on existing building at Ta' Bistra Catacombs, Mosta. Existing building to be turned into a visitors centre.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be charged for every copy of tender document.

Tender documents may be collected from the Council's Office, between 8.00 a.m. and 1.00 p.m.

L-offerti jinfetħu eżatt wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Offerti mitfugħa mingħajr il-*bid-bond* jew wara d-data ta' l-għeluq ma jiġux ikkunsidrati.

Dan huwa proġett ta' l-UE taħt il-Programm Interreg IIIA.

Il-25 ta' Settembru, 2007

Tenders will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any tender, even the most advantageous

Tenders submitted without a bid-bond or after the closing date will not be considered.

This is an EU project under the Interreg IIIA Programme.

25th September, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1307

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Lulju 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 2732/97 AL, fl-ismijiet Simonds Farsons Cisk Limited vs Vella Diane Lesley et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kjamati fil-kawża Joseph u Mary Apap a tenur ta' l-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Simonds Farsons Cisk Limited ippreżentaw Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Diane Lesley Vella u l-Avukat Joseph Azzopardi u l-P.L. Juliana Scerri Ferrante, nominati b'digriet tat-18 ta' Diċembru 1997, bhala kuraturi deputati biex jirrapreżentaw il-wirt tal-mejjet Lawrence Vella u b'digriet tat-23 ta' Ottubru 2000, ġew kjamati fil-kawża Joseph u Mary konjugi Apap u b'digriet tat-12 ta' Ottubru 2005, l-Avukat Dr Renzo Porsella Flores ġie nominat kuratur deputat minflok l-Avukat Dr Joseph Azzopardi, fit-28 ta' Novembru 1997, fejn talbu l-konvenuti għaliex għar-raġunijiet premessi; 1) m'għandux jiġi dikjarat li l-konvenut Lawrence Vella kiser l-obbligazzjonijiet imposti fuqu bl-iskrittura tal-25 ta' April 1994 u għaliex konsegwentement (2) m'għandhomx il-konvenuti jiġu kkundannati jirrifondu lid-ditta attriċi s-somma imsemmija ta' tlett elef lira Maltija Lm3,000 (€6,988.12) dovuti lilha kif fuq spjegat.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti li huma nġunti għas-subizzjoni tagħhom.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-Ħamis 26 ta' Lulju 2007, il-kawża Ċitazzjoni Numru 2732/1997 AL, fl-ismijiet Simonds Farsons Cisk Limited vs Vella Diane Lesley et, li kienet DEŻERTA reġgħet ġiet imqiegħda għas-smigħ għal nhar il-Ħamis, 22 ta' Novembru 2007, fid-9.00 a.m.

Notifika: Joseph Apap et,
Pio 160, Triq it-Tuffieħ, in-Naxxar.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 12th July 2007, in the records of the Writ of Summons No. 2732/97 AL, in the names Simonds Farsons Cisk Limited vs Vella Diane Lesley et, ordered the following publication for the purpose of service of the third parties in the suit, Joseph and Mary Apap, in terms of Article 187(3), Cap. 12.

Simonds Farsons Cisk Limited filed a Writ of Summons in the First Hall Civil Court against Diane Lesley Vella, and Advocate Joseph Azzopardi and L.P. Juliana Scerri Ferrante, appointed by decree of the 18th December 1997, as deputy curators to represent the inheritance of the deceased Lawrence Vella and by decree of the 23rd October 2000, Joseph and Mary spouses Apap, were called into the suit and by decree of the 12th October 2005, Advocate Dr. Renzo Porsella Flores, was appointed deputy curator instead of Advocate Dr. Joseph Azzopardi, on the 28th November 1997, whereby they asked the defendants why for the reasons premised; 1) it should not be declared that the defendant Lawrence Vella violated the conditions imposed upon him by the writing of the 25th April 1994 and consequently (2) why the defendants should not be condemned to refund to the plaintiff firm the said sum of three thousand Maltese liri Lm3,000 (€6,988.12) due to it, as above explained.

With costs, against the defendants who are summoned so that a reference to their evidence be made.

By means of a Notice of hearing issued by the Registry of the Superior Courts, on Thursday, 26th July 2007, the cause Writ of Summons Number 2732/1997 AL, in the names Simonds Farsons Cisk Limited vs Vella Diane Lesley et, which was DESERTED was put again for hearing on Thursday 22nd November 2007, at 9.00 a.m.

Notify: Joseph Apap et,
Pio 160, Triq it-Tuffieħ, Naxxar.

Registry of the Superior Courts, today 18th September 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1308

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-7 ta' Settembru, 2007 fuq rikors ta' AVALLONE EMMANUEL ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 3 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-7 ta' Settembru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand ĊENTRU SPERANZA.

1. 3 kompjuters, sottospecchio, salott, stereo, 5 televixins u xi oġġetti oħrajn simili

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 17 ta' Settembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 7th September, 2007 on the application of AVALLONE EMMANUEL, Wednesday, 3rd October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 7th September, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of ĊENTRU SPERANZA.

1. 3 computers, console table, sitting room suite, 5 televisions and some other similar objects

Registry of the Superior Courts, this Monday, 17th September, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1309

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 418/07 JRM, fl-ismijiet Direttur,Qrati Ċivili u Tribunali vs Busuttil John, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, rikors numru 418/07 JRM, fl-ismijiet id-Direttur, Qrati Ċivili u Tribunali vs John Busuttil (711758M) fit-13 ta' April 2007, ir-rikorrenti talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

1. Issib lill-intimat John Busuttil ħati ta' disprezz għall-awtorità tagħha fit-termini tat-Titolu XVII tal-Tielet Ktieb tal-Kapitolu 12; u

2. Konsegwentement tikkundanna lill-istess intimat għall-pieni preskritti mil-liġi fl-istess Titolu XV11 fuq imsemmi.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimat li minn issa huwa inġunt in subizzjoni u bit-twissija li jekk ma jidhirx huwa jista' jiġi mġiegħel biex iwieġeb għall-akkużi bil-mezz ta' mandat ta' skorta jew ta' arrest.

Notifika: John Busuttil, 18, Ta' Giovanna, Triq l-Egrett Isfar, Luqa.

Ir-Rikors Numru 418/07 JRM, fl-ismijiet Direttur, Qrati Ċivili u Tribunali vs Busuttil John, jinsab differit għas-16 ta' Ottubru 2007, fl-10.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 17th May 2007, in the records of the Sworn Application number 418/07 JRM, in the names Director Civil Courts and Tribunals vs Busuttil John, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, application number 418/07 JRM, in the names Director Civil Courts and Tribunals vs John Busuttil (711758M) on the 13th April 2007, the applicant prayed this Honourable Court so that:

1. The respondent John Busuttil be found guilty of contempt towards its authority in the terms of Title XVII of the Third Book of Cap. 12; and

2. Consequently condemn the same respondent to the penalties prescribed by law in the same Title XVII above mentioned.

With costs, against the respondent who is from now summoned so that a reference to his evidence be made and cautioned that he can be made to appear to answer to the charges by means of a warrant of escort or arrest.

Notify: John Busuttil, 18, Ta' Giovanna, Triq l-Egrett Isfar, Luqa.

The application Number 418/07 JRM, in the names Director, Civil Courts and Tribunals vs Busuttil John, has been put off to the 16th October 2007, at 10.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 18th September 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1310

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tat-22 ta' Frar, 2007, mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skond l-artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili, Prim Awla fit-13 ta' Jannar, 2006, minn Charles Pace (ID 398852M) et. qed jintalab il-Bejgħ bl-Irkant ta':

Appartament numru 3 fi blokk G1, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq it-Trinċetta, Mosta.

L-imsemmi fond hi propjetà ta' Alfred Abdilla (ID 488965M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Valerio Schembri fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-29 ta' Jannar, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 22nd February, 2007 by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

By the application filed in the Civil Court First Hall on 13th January, 2006 by Charles Pace (ID 398852M) et, is being asked that the Court orders the Sale by Auction of the:

Apartment number 3 in block G1, Government Housing Estate, Trinċetta Street, Mosta.

The said tenement is the property of Alfred Abdilla (ID 488965M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Valerio Schembri on 29th January, 2007.

Registry of the Superior Courts, this 18th September, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1311

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-17 ta' Settembru, 2007 fuq rikors ta' Joero Limited ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 16 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ B'LIĊITAZZJONI illi kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Ottubru, 2006 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Garaxx bil-ġnien miegħu bin-numru sitta u għoxrin (26) ġa numru tlieta (3), u drabi oħra indikat bħala numru tnejn ittra Ċ (2Ċ) fi Triq Tabrija, is-Siġġiewi, inkluża l-arja tiegħu stmat li jiswa Lm98,000 (€228,278.59).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Joero Limited (39/40), Rosaria Farrugia u Doris Farrugia (1/40).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Godwin Abela fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-21 ta' Ġunju 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 17th September, 2007 on the application of Joero Limited, Tuesday 16th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by a decree given on the 23rd October, 2006 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Garage with garden numbered twenty six (26) formerly number three (3), and other times indicated as number 2 letter C (2C) in Tabrija Street, Siġġiewi, including its airspace valued at Lm98,000 (€228,278.59).

The said properties belongs to Joero Limited (39/40), Rosaria Farrugia and Doris Farrugia (1/40).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Godwin Abela on 21st June 2006.

Registry of the Superior Courts, this 18th September, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1312

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-27 ta' Awissu, 2007 fuq rikors ta' BUTTIGIEG EMANUEL ET ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 28 ta' Novembru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-27 ta' Awissu, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand AZZOPARDI PETER.

1. T.V., Wallunit u żewġ vetrini, salott u magna tal-ħasil.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 17 ta' Settembru, 2007.

ALAN ZERAFA, B.A (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th August, 2007 on the application of BUTTIGIEG EMANUEL ET, Wednesday, 28th November, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 27th August, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of AZZOPARDI PETER.

1. T.V., wallunit and two showcases, sitting room suite, and a washing machine.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 17th September, 2007.

ALAN ZERAFA, B.A (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1313

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tal-24 ta' Awissu 2007 mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat mis-Soċjetà Middlesea Insurance plc fl-24 ta' Awissu 2007, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' Lm702 (€1,635.22) depożitat b'ċedola numru 308/2007 minn Bank of Valletta p.l.c., li jappartjenu lil Silvio Vella.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Settembru 2007.

KEITH PISANI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 24th September 2007 given by the Magistrates Court (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by The Society Middlesea Insurance Plc on the 24th August 2007, is asking for the withdrawal of the amount of Lm702 (€1,635.22) deposited by Schedule of Deposit number 308/2007, lodged by Bank of Valletta p.l.c. and appertaining to Silvio Vella..

Registry of the Magistrates Court (Malta), today the 5th September 2007.

KEITH PISANI
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1314

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-subasta Numru: 137/2006 fl-ismijiet:

Joseph Mizzi et

Vs

Rafaela Mizzi

Imħallef: L-Onor. Dott. Giannino Caruana Demajo, LL.D.

Il-Qorti,

First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale No.: 137/2006 in the names:

Joseph Mizzi et

Vs

Rafaela Mizzi

The Honourable Dott. Giannino Caruana Demajo, LL.D.

The Court,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 21 ta' Ġunju 2007 favur ta' Joseph Mizzi bil-prezz ta' Lm44,000.00c0 (€102,492.42c) 'animo compensandi' għall-propjetà hawn taħt imsemmija li tappartjeni lil Rafaela Mizzi u cioè:

1. Il-razzett bla numru bl-art ta' madwaru tal-kejl superfiċjali ta' elf, tliet mija u erbgħin metru kwadru (1,340m.k.) li jismu St. Leonard's Farm fi Triq Saint Leonard, Xgħajra, limiti ta' Ħaż-Żabbar stmat li tiswa Lm85,000.00c0 (€197,996.73).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-Liġi Joseph Abela ID No.: 728450(M) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Knobhill Construction Limited kiser il-kwindena u offra Lm45,350 (€105,637.08c) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmija, il-jum tat-Tlieta, 16 ta' Ottubru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 29 ta' Awissu 2007.

ALAN K. ZERAFA
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali

Following the adjudication of Thursday, 21st June 2007 in favour of Joseph Mizzi for the price of Lm44,000.00 (€102,492.42c) 'animo compensandi' for the hereunder mentioned tenement belonging to Rafaela Mizzi, namely:

The unnumbered farmhouse with its surrounding land measuring circa one thousand three hundred and forty square metres (1,340 sq.m.) named 'St.Leonard's Farm' in Saint Leonard Street, Xgħajra, limits of Żabbar valued at Lm85,000.00c0 (€197,996.73).

Whereas Joseph Abela ID No.: 728450(M) for and on behalf of the company Knobhill Construction Limited interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm45,350 (€105,637.08c) for the above-mentioned tenement.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 16th October 2007 between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the corridors of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Registry of the Superior Courts, today the 29th day of August 2007.

ALAN K. ZERAFA
For the Registrar of Courts and Tribunals

1315

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-7 ta' Settembru 2007, minn Marie-Antoinette Zammit, Diana Heidemeyer u Denise Fouillet, Rikors Nru 570/2007, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ommhom Caterina Grixti, mart Joseph, bint il-mejtin Giuseppe Cassar u Antonia Cassar neé Agius, imwielda Tas-Sliema u mietet Tal-Pietà fis-17 ta' Settembru, 2004, ta' 68 sena u kellha karta' ta' l-identità Nru 0474836(M) u li mietet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x' jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b' nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1)et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 20 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application, filed, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 7th September 2007, by Marie-Antoinette Zammit, Diana Heidemeyer and Denise Fouillet, application number 570/2007, whereby they asked that it be declared open in their favour , in the quota of one-third (1/3) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of their mother Caterina Grixti, wife of Joseph daughter of the late Giuseppe Cassar and Antonia Cassar nee' Agius, born in Sliema and died in Pietà on the 17th September , 2004, aged 68 and who had identity card number 0474836(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts, (Voluntary Jurisdiction Section) today 20th September 2007.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1316

B' dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-7 ta' Settembru 2007, minn Carmelo Gauci u Josephine Micallef, aħwa Gauci, liema rikors iġib in-numru 571/2007, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom u dan fi kwota ta' nofs (½) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Louis Gauci, ġuvni, iben il-mejtin Francis u Grace nee' Tanti, imwieled Rabat (Malta) u miet Valletta, fis-27 ta' Diċembru 2004, ta' 58 sena u li kellu karta' ta' l-identità Nru 0355646 (M) u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 20 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 7th September 2007, by Carmelo Gauci and Josephine Micallef, brother and sister Gauci, which application bears the number 571/2007, whereby they asked that it be declared open in their favour and this in the quota of one-half (1/2) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of Louis Gauci, bachelor, son of the late Francis and Grace nee' Tanti, born in Rabat (Malta) and died in Valletta , on the 27th December 2004, aged 58, and who had identity card number 0355646(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 20th September 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1317

B' dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-7 ta' Settembru 2007, minn Carmelo Gauci u Josephine Micallef, aħwa Gauci, liema rikors iġib in-numru 571/2007, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom u dan fi kwota ta' nofs (½) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Louis Gauci, ġuvni, iben il-mejtin Francis u Grace nee' Tanti, imwieled Rabat (Malta) u miet Valletta, fis-27 ta' Diċembru 2004, ta' 58 sena u li kellu karta' ta' l-identità Nru 0355646 (M) u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 20 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 7th September 2007, by Carmelo Gauci and Josephine Micallef, brother and sister Gauci, which application bears the number 571/2007, whereby they asked that it be declared open in their favour and this in the quota of one-half (1/2) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of Louis Gauci, bachelor, son of the late Francis and Grace nee' Tanti, born in Rabat (Malta) and died in Valletta , on the 27th December 2004, aged 58, and who had identity card number 0355646(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 20th September 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1318

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' diġriet mogħti fl-20 ta' Frar 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 7162/06, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Bertalanitz Claudia (ID 306596M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Bertalanitz Claudia (ID 306596M) St. Paul's Court, Flat 5, Triq il-Korp tal-Pijunieri, St. Paul's Bay, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, jirreferik għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Agius, datat 25 ta' Settembru 2001 u jinterpellak sabiex fi żmien sebat ijiem mill-lum inti tħallas is-somma ta' tlett elef, mitejn ħamsa u tletin Lira Maltija u disgħa u ħamsin ċenteżmu (Lm3,235.59) (€ 7,536.90) dovuti a tenur ta' l-istess kuntratt oltre l-imgħaxijiet leġali bir-rata ta' 8% fis-sena mill-14 ta' Settembru 2006, sad-data tal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' ħlas, il-bank mittenti javżak li se jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti…Omissis……

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 20th February 2007, in the records of the judicial letter number 7162/06, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Bertalanitz Claudia (ID 306596M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed, in the Court of Magistrates (Malta) against Bertalanitz Claudia (ID 306596M) St. Paul's Court, Flat, Triq il-Korp tal-Pijunieri, St. Paul's Bay, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, refers you to the deed of constitution of debt in the records of Notary Dr Joseph Agius, dated 25th September 2001 and calls upon you so that within seven days from today you pay the sum of three thousand, two hundred and thirty five Maltese Liri and fifty nine cents (Lm3,235.59) (€7,536.90) due in terms of the same contract besides legal interest at the rate of 8% per annum from the 14th September 2006, till the date of effective payment.

Failing payment, the interpellant bank warns you that further Court action will be taken …….Omissis……

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th September 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1319

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Ċivili, l-istess Onorabbli ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 34/06 fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Sammut Reno Francis Charles et

L-Onor. Imħallef Dott. Gino Camilleri

It is hereby notified that by a decree given by the Honourable First Hall of the Civil Court, the said Honourable Court ordered that the extract hereunder shown be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 34/06 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Sammut Reno Francis Charles et

Honourable Mr Justice Dr Gino Camilleri

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 12 ta' April 2007 bil-prezz ta' Lm100,000 (€232,937.34) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c. rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Reno Francis Charles Sammut u Haley Jane Sammut imsemmija fl-istess atti u cioè:

Il-villa "fully detatched" bl-isem 'Villa Graceland' ġa 'Villa Morangie' bin-numru uffiċjali erbgħa u ħamsin (54) fi Triq ix-Xagħra ta' Barra, Mellieħa kif soġġett għas-subċens revidibbli annwu u temporanju ta' ħamsin Lira Maltija Lm50 (€116.47) għaż-żmien rimanenti tal-konċessjoni emfitewtika oriġinali ta' mija u ħamsin (150) sena li bdew jiddekorru mit-tletin (30) ta' Jannar tas-sena elf disa' mija u ħamsa u sittin (1965) bid-drittijiet u l-pertinenzi tiegħu, stmat mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Guido Vella li jiswa Lm395,850.00 (€922,082.45).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi John u martu Giovanna Camilleri kissru l-kwindena u offrew Lm105,000.00 (€244,584.21) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant u l-aħħar librazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 30 ta' Ottubru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekuttant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, 30 ta' Awissu, 2007.

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur,Qrati Ċivili u Tribunali

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 12th April 2007 in favour of HSBC Bank Malta p.l.c. for the price of Lm100,000 (€232,937.34) 'animo compensandi' for the hereunder-mentioned property belonging to Reno Francis Charles Sammut u Haley Jane Sammut, namely:

The fully detatched villa named 'Villa Graceland' formerly 'Villa Morangie' officially numbered fifty-four (54) in Ix-Xagħra ta' Barra Street, Mellieħa as subject to the revisable annual and temporary ground-rent of fifty Maltese Liri Lm50 (€116.47) for the period remaining of the original emphyteutical grant of one hundred and fifty (150) which commenced on the thirtieth (30) of January of the year nineteen sixty-five (1965) with all its rights and appurtenances, valued by Architect and Civil Engineer Guido Vella as being worth Lm395,850.00 (€922,082.45).

Whereas John and Giovanna spouses Camilleri interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm105,000.00 (€244,584.21) for the afore-mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 30th October 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final adjudication of the afore-mentioned property, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today the 30th August 2007

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar,Civil Courts and Tribunals

1320

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 34/06 fl-ismijiet

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Sammut Reno Francis Charles et

Onor Imħallef Dr Gino Camilleri

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 12 ta' April 2007 bil-

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 34/06 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Sammut Reno Francis Charles et

Honourable Mr Justice Dr Gino Camilleri

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 12th April

prezz ta' Lm100,000 (€232,937.34) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c. rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Reno Francis Charles Sammut u Haley Jane Sammut imsemmija fl-istess atti u cioè:

Il-villa "fully detatched" bl-isem 'Villa Graceland' ġa 'Villa Morangie' bin-numru uffiċjali erbgħa u ħamsin (54) fi Triq ix-Xagħra ta' Barra, Mellieħa kif soġġett għas-subċens revidibbli annwu u temporanju ta' ħamsin Lira Maltija Lm50 (€116.47) għaż-żmien rimanenti tal-konċessjoni emfitewtika oriġinali ta' mija u ħamsin (150) sena li bdew jiddekorru mit-tletin (30) ta' Jannar tas-sena elf disa' mija u ħamsa u sittin (1965) bid-drittijiet u l-pertinenzi tiegħu, stmat mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Guido Vella li jiswa Lm395,850.00 (€922,082.45).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi John u martu Giovanna Camilleri kissru l-kwindena u offrew Lm105,000.00 (€244,584.21) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 30 ta' Ottubru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekuttant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, 30 ta' Awissu, 2007.

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2007 in favour of HSBC Bank Malta p.l.c. for the price of Lm100,000 (€232,937.34) 'animo compensandi' for the hereunder-mentioned property belonging to Reno Francis Charles Sammut u Haley Jane Sammut, namely:

The fully detatched villa named 'Villa Graceland' formerly 'Villa Morangie' officially numbered fifty-four (54) in Ix-Xagħra ta' Barra Street, Mellieħa as subject to the revisable annual and temporary ground-rent of fifty Maltese Liri Lm50 (€116.47) for the period remaining of the original emphyteutical grant of one hundred and fifty (150) which commenced on the thirtieth (30) of January of the year nineteen sixty-five (1965) with all its rights and appurtenances, valued by Architect and Civil Engineer Guido Vella as being worth Lm395,850.00c (equivalent to €922,082.45).

Whereas John and Giovanna spouses Camilleri interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm105,000.00 (€244,584.21) for the afore-mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 30th October 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final adjudication of the afore-mentioned property, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today, the 30th August 2007.

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar,Civil Courts and Tribunals

1321

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet moghti mill-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Ċivili, l-istess Onorabbli ordnat il-publikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(5) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 35/06 fl-ismijiet

HSBC Bank Malta p.l.c. Vs La Mexicana Bar & Restaurant Limited

L-Onor. Imħallef Dott. G Caruana Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 12 ta' April 2007

It is hereby notified that by a decree given by the Honourable First Hall of the Civil Court, the said Honourable Court ordered that the extract hereunder shown be published for the purpose of service according to article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 35/06 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c. Vs La Mexicana Bar & Restaurant Limited

Honourable Mr Justice Dr G Caruana Demajo

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 12th April

bil-prezz ta' Lm62,000 (€144,421.15) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c. rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil La Mexicana Bar & Restaurant Limited imsemmija fl-istess atti u cioè:

Ir-'Restaurant' mingħajr numru li jġib l-isem 'La Mexicana Restaurant' mingħajr l-arja sovvrastanti fi Triq il-Ġifen, kantuniera ma Triq il-Ġwiebi, Buġibba, limiti ta' San Pawl il-Baħar, soġġett għaċ-ċens annwu, perpetwu u revedibbli ta' Lm123.90 (€288.61), bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu stmat mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Joseph Ellul Vincenti li jiswa Lm250,000.00 (€582,343.34).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi John u martu Giovanna Camilleri kissru l-kwindena u offrew Lm65,000.00 (€151,409.27) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 30 ta' Ottubru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekuttant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, 29 ta' Awissu, 2007.

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur,Qrati Ċivili u Tribunali

2007 in favour of HSBC Bank Malta p.l.c. for the price of Lm62,000 (€144,421.15) 'animo compensandi' for the hereunder-mentioned property belonging to the La Mexicana Bar & Restaurant Limited namely:

The Restaurant without number named 'La Mexicana Restaurant' without the overlying airspace in Triq il-Ġifen, corner with Triq il-Ġwiebi, Buġibba, limits of Saint Paul's Bay, as subject to the annual, perpetual and revisable ground-rent of Lm123.90 (€288.61), with all their rights and appurtenences, valued by Architect and Civil Engineer Joseph Ellul Vincenti as being worth Lm250,000.00 (€582,343.34).

Whereas John and Giovanna spouses Camilleri interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm65,000.00 (€151,409.27) for the afore-mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 30th October 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final adjudication of the afore-mentioned property, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today, the 29th August 2007

ALAN K.ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar,Civil Courts and Tribunals

1322

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 35/06 fl-ismijiet

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

La Mexicana Bar & Restaurant Limited

Onor Imħallef Dott. G Caruana Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 12 ta' April 2007 bil-prezz ta' Lm62,000 (€144,421.15) 'animo compensandi' favur HSBC Bank Malta p.l.c. rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil La Mexicana Bar & Restaurant Limited imsemmija fl-istess atti u cioè:

Ir-'Restaurant' mingħajr numru li jġib l-isem 'La Mexicana Restaurant' mingħajr l-arja sovvrastanti fi Triq il-Ġifen

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 35/06 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

La Mexicana Bar & Restaurant Limited

Honourable Mr Justice Dr G Caruana Demajo

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 12th April 2007 in favour of HSBC Bank Malta p.l.c. for the price of Lm62,000 (€144,421.15) 'animo compensandi' for the hereunder-mentioned property belonging to La Mexicana Bar & Restaurant Limited, namely:

The Restaurant without number named 'La Mexicana Restaurant' without the overlying airspace in Triq il-Ġifen,

kantuniera ma Triq il-Ġwiebi, Buġibba, limiti ta' San Pawl il-Baħar, soġġett għaċ-ċens annwu, perpetwu u revedibbli ta' Lm123.90 (€288.61), bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu stmat mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Joseph Ellul Vincenti li jiswa Lm250,000.00 (€582,343.34).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi John u martu Giovanna Camilleri kisru l-kwindena u offrew Lm65,000.00 (€151,409.27) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 30 ta' Ottubru 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekuttant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, 29 ta' Awissu, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

corner with Triq il-Ġwiebi, Buġibba, limits of Saint Paul's Bay, as subject to the annual, perpetual and revisable ground-rent of Lm123.90 (€288.61), with all their rights and appurtenences, valued by Architect and Civil Engineer Joseph Ellul Vincenti as being worth Lm250,000.00 (€582,343.34).

Whereas John and Giovanna spouses Camilleri interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm65,000.00 (€151,409.27) for the afore-mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 30th October 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final adjudication of the afore-mentioned property, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today, the 29th August 2007

ALAN K. ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar,Civil Courts and Tribunals

1323

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Condominium Services Limited (C39139) ta' 33, Depiro Street, Sliema, ippreżentaw Talba fl-4 ta' Lulju 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Sukla Mukherjee ta' Blokk F, Flat 77, Saint Paul's Court, Triq Ġulju, San Pawl il-Baħar sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erbgħa u disgħin lira Maltija u ħamsa u sebgħin ċenteżmu Lm94.75 (€220.71) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (548/07GM) hija differita għall-1 ta' Ottubru 2007 fis-12.45 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Settembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th September 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Condominium Services Limited (C39139) of 33, Depiro Street, Sliema, filed a Claim on the 4th July 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Sukla Mukherjee of Block F, Flat 77, Saint Paul's Court, Triq Ġulju, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of ninty four Maltese liri and seventy five cents Lm94.75 (€220.71) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 548/07GM) is put off on the 1st October 2007 at 12.45 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 24th September 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1324

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-6 ta' Settembru, 2006 fuq rikors ta' IMAGE SYSTEMS LIMITED ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 17 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-6 ta' Settembru, 2006 li għandu jsir f'RL 20, Industrial Estate Ricasoli Rinella ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand EURO CHEMIE PRODUCTS.

1. Spray Filler machine, u Converbelt bil-mutur.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 17 ta' Settembru, 2007.

KEITH PISANI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 6th September, 2006 on the application of IMAGE SYSTEMS LIMITED, Wednesday, 17th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th September, 2006 to be held at RL 20, Industrial Estate Ricasoli Rinella of the following items seized from the property of EURO CHEMIE PRODUCTS.

1. Spray Filler machine, and motor Converbelt.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 17th September, 2007.

KEITH PISANI
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1325

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-17 ta' April, 2007 fuq rikors ta' UNITED ACCEPTANCES FINANCE LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, l-1 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-17 ta' April, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand MICALLEF ARONNE.

1. Vettura Daihatsu Reġ. numru KBD-221

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, l-24 ta' Settembru, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 17th April, 2007 on the application of UNITED ACCEPTANCES FINANCE LTD, Monday, 1st October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 17th April, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of MICALLEF ARONNE.

1. Motor vehicle Daihatsu reg. number KBD-221

Registry of the Superior Courts, this Monday, 24th September, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1326

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-23 ta' Mejju, 2007 fuq rikors ta' BEZZINA ĠUŻA ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, it-8 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Mejju, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand VELLA DAVID.

1. wallunit, 2 televisions, stereo u ħafna affarijiet oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 19 ta' Settembru, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 23rd May, 2007 on the application of BEZZINA ĠUŻA, Monday, 8th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 23rd May, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of VELLA DAVID.

1. wallunit, 2 television sets, stereo and lots of other similar items.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 19th September, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1327

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-27 ta' Awissu, 2007 fuq rikors ta' PATER FINANCE CO. LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 29 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-27 ta' Awissu, 2007 li għandu jsir f'Garage Waldorf Auto Service Centre, Triq taż-Żwejt, San Ġwann ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BORG LAWRENCE ET.

1. Vettura tal-marka Fiat Seicento bin-numru ta' reġistrazzjoni IBG 982.

2. Kċina, main bedroom, spare bedroom u affarijiet oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, l-20 ta' Settembru, 2007.

KEITH PISANI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th August, 2007 on the application of PATER FINANCE CO. LTD, Monday, 29th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 27th August, 2007 to be held at Garage Waldorf Auto Service Centre Triq taż-Żwejt, San Ġwann of the following items seized from the property of BORG LAWRENCE ET.

1. Motor Vehicle Fiat Seicento registration number IBG 982.

2. Kitchen, main bedroom, spare bedroom and other similar things.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 20th September, 2007.

KEITH PISANI
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1328

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-18 ta' Settembru, 2007 fuq rikors ta' JAMES CAMILLERI & SON LTD ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, l-24 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-18 ta' Settembru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand FABRI JOSEPH NOE.

1. Bendsaw, Dimension saw, lupa u oġġetti oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 19 ta' Settembru, 2007.

ALAN ZERAFA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 18th September, 2007 on the application of JAMES CAMILLERI & SON LTD, Wednesday, 24th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 18th September, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of FABRI JOSEPH NOE.

1. Bendsaw, Dimension saw, circular saw and lots of other similar items.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 19th September, 2007.

ALAN ZERAFA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1329

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-27 ta' Awissu, 2007 fuq rikors ta' SPITERI MARY ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 25 ta' Ottubru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-27 ta' Awissu, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BALDACCHINO GEORGE.

1. Mutur Yamaha Reg Nru. FAI-537, Vettura Lada Reg Nru. IAN-845.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 20 ta' Settembru, 2007.

ALAN ZERAFA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th August, 2007 on the application of SPITERI MARY, Thursday, 25th October, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 27th August, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of BALDACCHINO GEORGE.

1. Motor cycle Yamaha Reg No. FAI-537, Motor Vehicle Lada Reg No. IAN-845.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 20th September, 2007.

ALAN ZERAFA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1330

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fl-24 ta' Awissu, 2007 fuq rikors ta' HSBC BANK PLC ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 14 ta' Novembru, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Awissu, 2007 li għandu jsir f'MCP Car Park, Ground Floor Level 0, Triq Sarria, Floriana, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand DECELIS CHARLES.

1. Vettura Kia Shuma Reg. No. CRD-150.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 19 ta' Settembru, 2007.

KEITH PISANI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 24th August, 2007 on the application of HSBC BANK PLC, Wednesday, 14th November, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th August, 2007 to be held at MCP Car Park, Ground Floor Level 0, Triq Sarria, Floriana. of the following items seized from the property of DECELIS CHARLES.

1. Motor vehicle Kia Shuma No. CRD-150.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 19th September, 2007.

KEITH PISANI
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1331

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fis-17 ta' Settembru 2007 (digriet numru 50/2007) fuq rikors numru 67/2006 ġiet INABILITATA milli tagħmel atti ta' sempliċi amministrazzjoni mingħajr l-assistenza tal-kuratur tagħha nominat bl-istess digriet, SALVINA SIVE ELVINA AGIUS, xebba, bint il-mejtin George Agius u Pauline sive Polly xebba Tewma, imwielda u toqgħod ir-Rabat, Għawdex (karta ta' identità numru 52652 (G)).

Malcolm Meilak, ġie bl-istess digriet, nominat kuratur tagħha.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum, 24 ta' Settembru 2007

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur,
Qrati u Tribunali, Għawdex

IT is hereby notified that the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction, by virtue of a decree delivered on 17th September 2007 (Decree number 50/2007) in the records of application number 67/2006, ordered that SALVINA SIVE ELVINA AGIUS, daughter of the late George Agius and late Pauline sive Polly neé Tewma, born in and residing at Victoria, Gozo (Identity Card number 52652(G)) be INCAPACITATED from performing acts of simple administration without the assistance of her curator nominated by virtue of said decree.

Malcolm Meilak, has been nominated as her curator by virtue of the said decree.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Voluntary Jurisdiction.

This, 24th September 2007

MAUREEN XUEREB
For the Registrar,
Gozo Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*